



Odbor za kulturu i obrazovanje

2016/0280(COD)

4.9.2017

MIŠLJENJE

Odbora za kulturu i obrazovanje

upućeno Odboru za pravna pitanja

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o autorskim pravima na
jedininstvenom tržištu
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Marc Joulaud

PA_Legam

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Predmet i područje primjene

Prijedlogom Komisije nastoji se modernizirati europska pravila o autorskim pravima i prilagoditi ih digitalnom okruženju, čime se osnažuje nastanak jedinstvenog digitalnog tržišta. Tehnološki razvoj tijekom posljednjih dvaju desetljeća drastično je promijenio opseg internetskih usluga i ponašanje potrošača na internetu, što je dovelo do potrebe za ažuriranjem barem nekih dijelova postojećih pravila, koja su nastala 2001. godine.

Temeljna načela autorskih prava, kao što je potreba za visokom razinom zaštite i pravičnom naknadom za stvaratelje i izvođače, i dalje su itekako bitna i potrebno ih je zaštititi jer su omogućila Europskoj uniji da zadrži bogatu kulturnu raznolikost, koja je i danas jedna od njezinih najvrjednijih prednosti u odnosu na ostatak svijeta. Međutim, razvoj digitalnih usluga koje se oslanjanju na djela zaštićena autorskim pravima doveo je do golemih poteškoća za nositelje prava u smislu provođenja potrebnog nadzora nad širenjem djela i postizanja pravične naknade za svoja djela.

Istovremeno je, u svrhu zaštite legitimnih oblika uporabe djela zaštićenih autorskim pravima, u Direktivi InfoSoc (Direktiva 2001/29/EZ) uspostavljen popis dobrovoljnih iznimaka i ograničenja, kojim je utvrđeno u kojim slučajevima nije potrebna prethodna suglasnost nositelja prava za korištenje njegova djela. Iznimke su široko definirane te su tehnološki neutralne i neobavezne kako bi ih države članice mogle prilagoditi svojim nacionalnim specifičnostima i kulturnim politikama. Iako su neobavezne, iznimke su većinom provedene u državama članicama i pokazale su se djelotvornima, čak i ako je primjena nekih iznimaka u digitalnom okruženju dovela do određenih nesigurnosti.

Na temelju tih razmatranja Komisija je odlučila zadržati postojeća pravila, koja su i dalje relevantna, ali i uhvatiti se u koštac s određenim problemima nastalim zbog digitalne revolucije, osobito gdje postoji prekogranični učinak, uvođenjem obveznih iznimaka osmišljenih kako bi se dopunile one iz Direktive InfoSoc.

Stoga je trenutni prijedlog usmjeren na tri stupa, od kojih se svaki odnosi na probleme utvrđene u određenom području:

Prvim se stupom nastoji pružiti potpora aktivnostima od javnog interesa, kao što su istraživanje, obrazovanje i očuvanje kulturne baštine, u kojima je uporaba djela zaštićenih autorskim pravima potrebna na svakodnevnoj osnovi. Uspostavljene su obvezne iznimke kako bi se pružila pravna sigurnost korisnicima u pogledu digitalne uporabe djela.

Drugi je stup osmišljen kako bi se pomoglo sektoru za produkciju sadržaja da riješi velike poteškoće s kojima se suočava u pogledu pregovaranja o licencijama te, po mogućnosti, ostvarenja pravično dogovorene naknade za uporabu njegovih djela u okviru internetskih usluga preko kojih se šire u golemoj mjeri. U tu svrhu Komisija donosi važna pojašnjenja o sustavu odgovornosti usluga informacijskog društva, kako su definirane u Direktivi o e-trgovini (Direktiva 2000/31/EZ), ako takve usluge pohranjuju velike količine zaštićenih djela koja su učitali njihovih korisnici i pružaju pristup tim djelima. U takvim okolnostima usluge

informacijskog društva trebaju sklopiti ugovore o licenciranju s nositeljima prava i uspostaviti proporcionalne i prikladne mjere za zaštitu predmetnih djela, u suradnji s nositeljima prava.

Svrha trećeg i posljednjeg stupa jest postizanje ravnoteže u odnosu između autora i njihovih ugovornih partnera. Prijenos ili licenciranje prava s autora ili izvođača na njihove ugovorne partnere standardna je i općenito prihvaćena praksa kojom se jamči financiranje stvorenog sadržaja. Međutim, autori i izvođači nemaju uvijek pristup podacima koji se odnose na način na koji se njihova djela kasnije koriste, promiču i stvaraju prihode, zbog čega imaju poteškoće pri utvrđivanju toga je li njihova naknada u skladu sa stvarnim uspjehom predmetnog djela. Zbog toga su u prijedlog Komisije uvedene obveze transparentnosti, mogućnost prilagodbe naknade i mehanizam rješavanja sporova.

Općenito stajalište izvjestitelja

Izvjestitelj podržava smjer i pristup prijedloga Komisije koji se temelji na problemima i smatra da, iako postojeća pravila o autorskim pravima većinom ostaju važeća, postoji potreba za konkretnim dopunskim pravilima kako bi se riješili specifični problemi digitalne uporabe djela zaštićenih autorskim pravima.

Amandmanima se nastoji pojasniti i precizirati te, gdje je to razumno i moguće, ojačati brojne odredbe prijedloga Komisije. Izvjestitelj istovremeno želi uzeti u obzir trendove u ponašanju potrošača i pružiti jamstva u pogledu nekih novih oblika uporabe i praksi koje su nastale u okviru digitalne revolucije.

U tu je svrhu izvjestitelj podnio amandmane povezane s četirima ključnim ciljevima:

1. Pružanje pravne sigurnosti u pogledu novih iznimaka i ograničenja

Izvjestitelj podržava nove obvezne iznimke i ograničenja predviđene ovom direktivom u svrhu pružanja potpore aktivnostima od javnog interesa, kao što su obrazovanje, istraživanje ili očuvanje kulturne baštine. Takvo je usklađivanje opravdano potencijalnim koristima za čitavo društvo i razvojem prekograničnih praksi, a područje primjene dovoljno je precizno za osiguranje primjerene zaštite nositelja prava od nerazmjerne štete.

Međutim, prema mišljenju izvjestitelja, trenutni prijedlog ne pruža potpunu pravnu jasnoću u smislu tereta za strane uključene u svaku iznimku, čime bi se ugrozila njihova djelotvornost i spriječila njihova usklađena provedba. Stoga je izvjestitelj utvrdio obveze relevantnih strana uključenih u iznimke kako bi smanjio opasnost od štete za nositelje prava (članak 3.), pružio sigurnost u korištenju licencija ili iznimaka (članak 4.) i osigurao zajedničke prakse (članak 5.).

2. Pojašnjavanje odgovornosti platformi i osiguranje pravične suradnje s nositeljima prava

Izvjestitelj u potpunosti podržava ciljeve i pristup prijedloga u pogledu pojašnjenja statusa određenih kategorija usluga informacijskog društva na način koji je dosljedan s Direktivom o e-trgovini i koji dopunjuje tu direktivu.

Međutim, izvjestitelj smatra da u prijedlogu nije dovoljno precizno definiran opseg usluga obuhvaćenih zahtjevima članka 13. ove direktive, što stvara pravnu nesigurnost. Isto tako, prema mišljenju izvjestitelja, opseg, narav i temelj uzajamnih obveza između nositelja prava i tih usluga nisu dovoljno jasni.

Stoga su ovim mišljenjem pojašnjene obveze pružatelja usluga informacijskog društva iz članka 13. ove direktive. Umjesto da se usmjeri samo na tehničke značajke usluge (odnosno pojam pohrane), u mišljenju se obveza usluge temelji na tome ima li ili ne obavještajnu funkciju za javnost.

Stoga pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju djela ili druge sadržaje zaštićene autorskim pravom i/ili im osiguravaju pristup, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti, moraju sklopiti ugovore o licenciranju s nositeljima prava koji podnesu zahtjev. Ako ne postoje ugovori ili ako se na usluge primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz Direktive o e-trgovini, pružatelji usluga svejedno moraju poduzeti mjere za sprečavanje nezakonitog korištenja sadržaja zaštićenog autorskim pravom. Taj bi pristup trebao omogućiti određenu pravnu sigurnost za djelotvornost ove direktive.

Radi osiguranja bolje i pravednije suradnje između relevantnih platformi i nositelja prava, izvjestitelj je predložio alternativni mehanizam za rješavanje sporova u svrhu rješavanja svih poteškoća koje mogu nastati uz pomoć nepristranog tijela koje imenuju države članice.

3. Izrada novog stupa za zaštitu legitimnih praksi potrošača

Izvjestitelj smatra da ovim prijedlogom nije uzet u obzir položaj koji potrošači kao korisnici usluga danas imaju u digitalnom okruženju. Potrošači više nemaju pasivnu ulogu, nego aktivno doprinose te predstavljaju i izvor i korisnika sadržaja u digitalnom ekosustavu. Čitavo oblikovanje, poslovni model i optimizacija usluga informacijskog društva temelje se na dvostrukoj ulozi njihovih korisnika. Iz pravne perspektive, izvjestitelj također smatra da digitalne prakse korisnika nemaju koristi od pravne sigurnosti u okviru trenutnih pravila o autorskom pravu, osobito iznimaka i ograničenja, zbog čega zahtijevaju specifičan pristup.

Mišljenje stoga dopunjuje postojeću iznimku o navođenju novom iznimkom koja uređuje situacije u kojima se pojedinci digitalno, nekomercijalno i razmjerno koriste navođenjem i dijelovima djela zaštićenih autorskim pravom ili drugim predmetom zaštite. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 13., države članice predviđaju iznimku sadržaju koji su učitali korisnici ako se isti koristi u svrhu kritike, osvrta, ilustracije, karikature, parodije ili pastiša.

Konačno, izvjestitelj je ojačao žalbeni mehanizam i mehanizam pravne zaštite u članku 13. kako bi pružao minimalnu razinu pravne sigurnosti za korisnike u pogledu postupaka.

4. Dopuštanje autorima i izvođačima da djelotvorno ostvaruju svoja prava

Izvjestitelj pozdravlja napore uložene kako bi se prijedlogom ojačala prava autora i izvođača. Kako bi spriječio negativan učinak koji bi mogao odvratiti autore i izvođače od toga da ostvaruju svoja prava, izvjestitelj je predvidio da se sporovi između autora, izvođača i njihovih ugovornih partnera mogu pokretati na pojedinačnoj ili kolektivnoj osnovi.

AMANDMANI

Odbor za kulturu i obrazovanje poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Zbog brzog tehnološkog razvoja i dalje se mijenja način stvaranja, proizvodnje, distribucije i iskorištavanja djela i drugih sadržaja. Javljaju se novi poslovni modeli i novi dionici. Ciljevi i načela utvrđeni u okviru Unije o autorskim pravima i dalje su čvrsti. Međutim, još uvijek postoji pravna nesigurnost nositelja prava i korisnika u pogledu određenih načina uporabe djela i drugih sadržaja u digitalnom okruženju, uključujući prekograničnu uporabu. Kako je navedeno u Komunikaciji Komisije pod nazivom „Ususret modernom europskom okviru za autorska prava”²⁶, okvir Unije o autorskim pravima mora se u određenim područjima prilagoditi i dopuniti. Ovom Direktivom propisuju se pravila za prilagodbu određenih iznimaka i ograničenja digitalnim i prekograničnim okruženjima te mjere za olakšavanje određenih praksi licenciranja u pogledu širenja nedostupnih **dijela** i internetske dostupnosti audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev u cilju osiguranja šireg pristupa sadržaju. Kako bi se moglo stvoriti tržište za autorska prava koje dobro funkcionira, trebalo bi uspostaviti i pravila o pravima u pogledu publikacija, o tome kako pružatelji internetskih usluga pohranjivanja i davanja pristupa sadržajima koje su učitali korisnici mogu upotrebljavati djela i druge sadržaje i o transparentnosti ugovora autorâ i izvođača. Ova Direktiva temelji se na pravilima

Izmjena

(3) Zbog brzog tehnološkog razvoja i dalje se mijenja način stvaranja, proizvodnje, distribucije i iskorištavanja djela i drugih sadržaja. ***Ključno je osigurati da je relevantno zakonodavstvo prikladno i s obzirom na razvoj situacije u budućnosti kako se ne bi ograničio tehnološki razvoj.*** Javljaju se novi poslovni modeli i novi dionici. Ciljevi i načela utvrđeni u okviru Unije o autorskim pravima i dalje su čvrsti. Međutim, još uvijek postoji pravna nesigurnost nositelja prava i korisnika u pogledu određenih načina uporabe djela i drugih sadržaja u digitalnom okruženju, uključujući prekograničnu uporabu. Kako je navedeno u Komunikaciji Komisije pod nazivom „Ususret modernom europskom okviru za autorska prava”²⁶, okvir Unije o autorskim pravima mora se u određenim područjima prilagoditi i dopuniti. ***U neprestano promjenjivom digitalnom okruženju, Komisija treba istražiti sve moguće mjere kako bi spriječila nezakonitu uporabu video i audiovizualnog sadržaja zaštićenog autorskim pravom u komercijalne svrhe, primjerice putem tehnika ugrađivanja ili tehnika „framing”. Nadalje,*** ovom Direktivom propisuju se pravila za prilagodbu određenih iznimaka i ograničenja digitalnim i prekograničnim okruženjima te mjere za olakšavanje određenih praksi licenciranja u pogledu širenja nedostupnih ***djela*** i internetske dostupnosti

propisanim u direktivama koje su trenutačno na snazi u tom području i dopunjuje ih.

²⁶ COM(2015) 626 final.

Amandman 2

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev u cilju osiguranja šireg pristupa sadržaju. Kako bi se moglo stvoriti tržište za autorska prava koje dobro funkcionira, trebalo bi uspostaviti i pravila o pravima u pogledu publikacija, o tome kako pružatelji internetskih usluga pohranjivanja i davanja pristupa sadržajima koje su učitali korisnici mogu upotrebljavati djela i druge sadržaje i o transparentnosti ugovora autorâ i izvođača. Ova Direktiva temelji se na pravilima propisanim u direktivama koje su trenutačno na snazi u tom području i dopunjuje ih.

²⁶ COM(2015) 626 final.

Izmjena

(3a) Unatoč činjenici da se kreativni sadržaj danas upotrebljava više nego ikad prije, u uslugama kao što su platforme na koje korisnici učitavaju sadržaj i usluge agregacije sadržaja, u kreativnom sektoru nije zabilježeno povećanje prihoda. Stoga je došlo do pojave tzv. jaza vrijednosti, odnosno događa se da platforme zadržavaju vrijednost kulturnih i kreativnih djela, koja je preusmjerena u odnosu na autore. Prijenos vrijednosti stvorio je neučinkovito i nepošteno tržište te prijeti dugoročnom uspjehu kulturnog i kreativnog sektora Unije te uspjehu jedinstvenog digitalnog tržišta. Stoga se iznimke u pogledu odgovornosti trebaju primjenjivati samo na istinski neutralne i pasivne pružatelje internetskih usluga, a ne na usluge koje imaju ključnu ulogu u distribuciji, promicanju i unovčenju sadržaja na štetu stvaratelja.

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) U područjima istraživanja, obrazovanja i očuvanja kulturne baštine, digitalnim tehnologijama omogućuju se nove vrste uporabe koje nisu jasno obuhvaćene postojećim pravilima Unije o iznimkama i ograničenjima. Nadalje, izborna priroda iznimaka i ograničenja predviđenih u direktivama 2001/29/EZ, 96/9/EZ i 2009/24/EZ u tim područjima može negativno utjecati na funkcioniranje unutarnjeg tržišta. To je posebno relevantno u pogledu prekograničnih uporaba koje postaju sve važnije u digitalnom okruženju. Stoga bi u svjetlu tih novih uporaba trebalo ponovno ocijeniti postojeće iznimke i ograničenja u zakonodavstvu Unije koje su relevantne za znanstveno istraživanje, nastavu i očuvanje kulturne baštine. Trebalo bi uvesti obvezne iznimke ili ograničenja za uporabe tehnologija rudarenja teksta i podataka u području znanstvenog istraživanja, za davanje primjera u nastavi u digitalnom okruženju i za očuvanje kulturne baštine. Iznimke i ograničenja iz postojećeg zakonodavstva Unije trebale bi se i dalje primjenjivati na uporabe koje nisu obuhvaćene iznimkama i ograničenjima predviđenima ovom Direktivom. Trebalo bi prilagoditi **direktive 96/9/EZ** i 2001/29/EZ.

Izmjena

(5) U područjima istraživanja, obrazovanja i očuvanja kulturne baštine, digitalnim tehnologijama omogućuju se nove vrste uporabe koje nisu jasno obuhvaćene postojećim pravilima Unije o iznimkama i ograničenjima. Nadalje, izborna priroda iznimaka i ograničenja predviđenih u direktivama 2001/29/EZ, 96/9/EZ i 2009/24/EZ u tim područjima može negativno utjecati na funkcioniranje unutarnjeg tržišta. To je posebno relevantno u pogledu prekograničnih uporaba koje postaju sve važnije u digitalnom okruženju. Stoga bi u svjetlu tih novih uporaba trebalo ponovno ocijeniti postojeće iznimke i ograničenja u zakonodavstvu Unije koje su relevantne za znanstveno istraživanje, nastavu, **učenje na daljinu** i **kombinirano učenje** te očuvanje kulturne baštine. Trebalo bi uvesti obvezne iznimke ili ograničenja za uporabe tehnologija rudarenja teksta i podataka u području znanstvenog istraživanja, za davanje primjera u nastavi u digitalnom okruženju i za očuvanje kulturne baštine. Iznimke i ograničenja iz postojećeg zakonodavstva Unije trebale bi se i dalje primjenjivati na uporabe koje nisu obuhvaćene iznimkama i ograničenjima predviđenima ovom Direktivom. Trebalo bi **na odgovarajući način** prilagoditi **direktive 96/9/EZ** i 2001/29/EZ. **Izraz „znanstveno istraživanje” koji se koristi u ovoj direktivi odnosi se i na prirodne i humanističke znanosti.**

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) U zakonodavstvu Unije već su predviđene određene iznimke i ograničenja kojima su obuhvaćene uporabe u znanstveno-istraživačke svrhe koje se mogu primjenjivati na radnje rudarenja teksta i podataka. Međutim, te su iznimke i ograničenja izborni i nisu potpuno prilagođeni za uporabu tehnologija u znanstvenom istraživanju. Nadalje, ako istraživači ***mogu zakonito pristupiti*** sadržaju, na primjer na temelju pretplata na publikacije ili licencija za otvoreni pristup, uvjeti licencija mogu isključivati rudarenje teksta i podataka. Budući da se istraživanja sve više provode uz pomoć digitalne tehnologije, postoji opasnost da će se ugroziti konkurentni položaj Unije ako se ne poduzmu koraci za uklanjanje pravne nesigurnosti za rudarenje teksta i podataka.

Amandman 5

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Ta pravna sigurnost trebala bi se ukloniti predviđanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije i za pravo na sprečavanje izvlačenja iz baze podataka. Novom iznimkom ne bi se trebala dovoditi u pitanje postojeća obvezna iznimka o privremenim radnjama reproduciranja iz članka 5. stavka 1. Direktive 2001/29 koja bi se trebala nastaviti primjenjivati na tehnologije rudarenja teksta i podataka koje ne uključuju umnožavanje koje premašuje opseg te iznimke. Iznimke bi se trebale primjenjivati i na istraživačke organizacije kada ***sudjeluju u javno-privatnim partnerstvima***.

Izmjena

(9) U zakonodavstvu Unije već su predviđene određene iznimke i ograničenja kojima su obuhvaćene uporabe u znanstveno-istraživačke svrhe koje se mogu primjenjivati na radnje rudarenja teksta i podataka. Međutim, te su iznimke i ograničenja izborni i nisu potpuno prilagođeni za uporabu tehnologija u znanstvenom istraživanju. Nadalje, ako ***su*** istraživači ***stekli zakonit pristup*** sadržaju, na primjer na temelju pretplata na publikacije ili licencija za otvoreni pristup, uvjeti licencija mogu isključivati rudarenje teksta i podataka. Budući da se istraživanja sve više provode uz pomoć digitalne tehnologije, postoji opasnost da će se ugroziti konkurentni položaj Unije ako se ne poduzmu koraci za uklanjanje pravne nesigurnosti za rudarenje teksta i podataka.

Izmjena

(10) Ta pravna sigurnost trebala bi se ukloniti predviđanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije i za pravo na sprečavanje izvlačenja iz baze podataka. Novom iznimkom ne bi se trebala dovoditi u pitanje postojeća obvezna iznimka o privremenim radnjama reproduciranja iz članka 5. stavka 1. Direktive 2001/29 koja bi se trebala nastaviti primjenjivati na tehnologije rudarenja teksta i podataka koje ne uključuju umnožavanje koje premašuje opseg te iznimke. ***Kako bi spriječile neopravdano širenje sadržaja potrebnog za rudarenje teksta i podataka, istraživačke organizacije trebale bi moći***

*pohraniti i na sigurnom mjestu čuvati reprodukcije djela ili drugih sadržaja za koja su stekla pristup u skladu s novom iznimkom, i to u vremenskom razdoblju potrebnom za provedbu istraživanja. Reprodukcijske djela ili drugih sadržaja napravljene u svrhu rudarenja teksta i podataka potrebno je izbrisati nakon što su provedene sve aktivnosti potrebne za istraživanje. Iznimke bi se trebale primjenjivati i na istraživačke organizacije kada **uđu u javno-privatna partnerstva, pod uvjetom da se provedeno rudarenje teksta i podataka izravno odnosi na svrhu istraživanja koje se provodi u tom partnerstvu. U kontekstu javno-privatnog partnerstva potrebno je osigurati da partner iz privatnog sektora prethodno zakonito stekne pristup djelima zaštićenima autorskim pravom ili drugim sadržajima koji se koriste u skladu s iznimkom.***

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Zbog potencijalno velikog broja zahtjeva za pristup njihovim djelima ili drugim sadržajima i za preuzimanje njihovih djela ili drugih sadržaja, nositeljima prava trebalo bi biti dopušteno da primjenjuju mjere u slučaju kada postoji rizik da bi se mogla ugroziti sigurnost ili cjelovitost sustava ili baza podataka u kojima su smještena djela ili drugi sadržaji. Te mjere ne bi trebale prelaziti ono što je nužno za ostvarivanje cilja osiguravanja sigurnosti i cjelovitosti sustava i njima se ne bi trebala ugrožavati učinkovita primjena iznimke.

Izmjena

(12) Zbog potencijalno velikog broja zahtjeva za pristup njihovim djelima ili drugim sadržajima i za preuzimanje njihovih djela ili drugih sadržaja, nositeljima prava trebalo bi biti dopušteno da primjenjuju mjere, **kao što je potvrda identifikacije**, u slučaju kada postoji rizik da bi se mogla ugroziti sigurnost ili cjelovitost sustava ili baza podataka u kojima su smještena djela ili drugi sadržaji. Te **bi** mjere **trebale biti razmjerne**, ne bi trebale prelaziti ono što je nužno za ostvarivanje cilja osiguravanja sigurnosti i cjelovitosti sustava i njima se ne bi trebala ugrožavati učinkovita primjena iznimke.

Amandman 7

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Nema potrebe predvidjeti naknadu za nositelje prava zbog uporaba u skladu s iznimkom za rudarenje teksta i podataka uvedenom ovom Direktivom budući da bi s obzirom na prirodu i opseg iznimke šteta trebala biti minimalna.

Izmjena

Briše se.

Amandman 8

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Direktive 2001/29/EZ dopušta se državama članicama da predvide iznimku ili ograničenje u pogledu prava reprodukcije, priopćavanja javnosti i činjenja dostupnim javnosti u isključivu svrhu, među ostalim, davanja primjera u nastavi. Nadalje, člankom 6. stavkom 2. točkom (b) i člankom 9. točkom (b) Direktive 96/9/EZ dopušta se uporaba baze podataka i izvlačenje ili ponovno korištenje znatnog dijela sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi. Nije jasan opseg tih iznimaka ili ograničenja u pogledu primjene na digitalne uporabe. Nadalje, nije dovoljno jasno bi li se iznimke i ograničenja primjenjivali u slučaju internetske nastave, odnosno na daljinu. Štoviše, postojećim okvirom ne predviđa se prekogranični učinak. Takvom situacijom može se ugroziti razvoj digitalno potpomognutih nastavnih aktivnosti i učenja na daljinu. Prema tome, nužno je uvođenje nove obvezne iznimke ili ograničenja kako bi se osiguralo da obrazovne ustanove uživaju potpunu pravnu sigurnost pri uporabi djela ili drugih sadržaja u digitalnoj nastavi, uključujući na internetu i preko granica.

Izmjena

(14) Člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Direktive 2001/29/EZ dopušta se državama članicama da predvide iznimku ili ograničenje u pogledu prava reprodukcije, priopćavanja javnosti i činjenja dostupnim javnosti u isključivu svrhu, među ostalim, davanja primjera u nastavi. Nadalje, člankom 6. stavkom 2. točkom (b) i člankom 9. točkom (b) Direktive 96/9/EZ dopušta se uporaba baze podataka i izvlačenje ili ponovno korištenje znatnog dijela sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi. Nije jasan opseg tih iznimaka ili ograničenja u pogledu primjene na digitalne uporabe. Nadalje, nije dovoljno jasno bi li se iznimke i ograničenja primjenjivali u slučaju internetske nastave, odnosno na daljinu. Štoviše, postojećim okvirom ne predviđa se prekogranični učinak. Takvom situacijom može se ugroziti razvoj digitalno potpomognutih nastavnih aktivnosti i učenja na daljinu **koji se mogu odvijati izvan tradicionalnih formalnih okruženja za učenje i uključivati širi spektar pružatelja te usluge**. Prema tome, nužno je uvođenje nove obvezne iznimke ili ograničenja kako bi se osiguralo da obrazovne ustanove i

tijela koja je država članica ovlastila za provođenje nastavne aktivnosti uživaju potpunu pravnu sigurnost pri uporabi djela ili drugih sadržaja u digitalnoj nastavi, uključujući na internetu i preko granica.

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Iako se programi za učenje na daljinu i prekogranično obrazovanje većinom razvijaju na razini visokog obrazovanja, digitalni alati i resursi sve se više upotrebljavaju na svim obrazovnim razinama, posebno za poboljšanje i obogaćivanje iskustva učenja. Iznimke ili ograničenja predviđeni u ovoj Direktivi trebali bi se stoga primjenjivati na sve obrazovne ustanove u sustavima osnovnog, srednjeg, strukovnog i visokog obrazovanja ako *one* obavljaju *svoje nastavne djelatnosti* u nekomercijalne svrhe. Ustrojstvena struktura i sredstva za financiranje obrazovne ustanove nisu odlučujući čimbenici *za utvrđivanje* nekomercijalne prirode aktivnosti.

Izmjena

(15) Iako se programi za učenje na daljinu i prekogranično obrazovanje većinom razvijaju na razini visokog obrazovanja, digitalni alati i resursi sve se više upotrebljavaju na svim obrazovnim razinama, posebno za poboljšanje i obogaćivanje iskustva učenja. Iznimke ili ograničenja predviđeni u ovoj Direktivi trebali bi se stoga primjenjivati na sve obrazovne ustanove *priznate u državi članici u kojoj su osnovane u* sustavima osnovnog, srednjeg, strukovnog i visokog obrazovanja, *kao i sva tijela koja je država članica u kojoj imaju poslovni nastan ovlastila za izvršavanje određene nastavne aktivnosti* ako *ih* obavljaju u nekomercijalne svrhe. Ustrojstvena struktura i sredstva za financiranje obrazovne ustanove *ili ovlaštenog tijela* nisu odlučujući čimbenici *u utvrđivanju* nekomercijalne prirode aktivnosti.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Iznimkama ili ograničenjima trebale bi biti obuhvaćene digitalne uporabe djela i drugih sadržaja kao što su korištenje dijelova ili izvadaka iz djela za podupiranje, obogaćivanje ili nadopunjavanje nastave, uključujući

Izmjena

(16) Iznimkama ili ograničenjima trebale bi biti obuhvaćene digitalne uporabe djela i drugih sadržaja kao što su korištenje dijelova ili izvadaka iz djela, *osim notnih zapisa*, za podupiranje, obogaćivanje ili nadopunjavanje nastave,

povezanih nastavnih aktivnosti. Djela ili drugi sadržaji obuhvaćeni iznimkom ili ograničenjem trebali bi se upotrebljavati samo u kontekstu nastave i nastavnih aktivnosti koje se obavljaju u okviru obrazovnih ustanova, uključujući za vrijeme ispita, te biti ograničeni na ono što je nužno za potrebe obavljanja tih aktivnosti. Iznimkom ili ograničenjem trebale bi biti obuhvaćene obje uporabe s pomoću digitalnih sredstava u **učionici** i internetske uporabe preko sigurne elektroničke mreže obrazovne ustanove kojoj je pristup zaštićen postupcima autentifikacije. Trebalo bi smatrati da su iznimkom ili ograničenjem obuhvaćene posebne potrebe za pristupom osoba s invaliditetom u kontekstu davanja primjera u nastavi.

uključujući povezanih nastavnih aktivnosti. ***Države članice trebale bi moći odrediti odgovarajuće granice u pogledu broja zaštićenih djela ili drugog sadržaja, određenih kategorija, koji je moguće koristiti ako takva ograničenja odražavaju pravednu ravnotežu između potreba i zakonitih interesa korisnika i nositelja prava. Djela ili drugi sadržaji odnosno odlomci iz njih*** obuhvaćeni iznimkom ili ograničenjem trebali bi se upotrebljavati samo u kontekstu nastave i nastavnih aktivnosti koje se obavljaju u okviru obrazovnih ustanova ***ili ovlaštenih tijela***, uključujući za vrijeme ispita, te biti ograničeni na ono što je nužno za potrebe obavljanja tih aktivnosti. Iznimkom ili ograničenjem trebale bi biti obuhvaćene obje uporabe s pomoću digitalnih sredstava u ***okruženju u kojem se provode nastava i nastavne aktivnosti, uključujući izvan prostorija obrazovne ustanove ili ovlaštenog tijela koje ih provodi, i*** internetske uporabe preko sigurne elektroničke mreže obrazovne ustanove kojoj je pristup zaštićen postupcima autentifikacije. Trebalo bi smatrati da su iznimkom ili ograničenjem obuhvaćene posebne potrebe za pristupom osoba s invaliditetom u kontekstu davanja primjera u nastavi.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) U cilju olakšavanja korištenja djela i drugih sadržaja u obrazovne svrhe u nizu država članica uspostavljeni su različiti mehanizmi utemeljeni na provedbi iznimke predviđene u Direktivi 2001/29/EZ ili na ugovorima o licenciranju kojima su obuhvaćene daljnje uporabe. Takvi su mehanizmi obično razvijeni uzimajući u obzir potrebe obrazovnih ustanova i različite razine obrazovanja. Dok je nužno

Izmjena

(17) U cilju olakšavanja korištenja djela i drugih sadržaja u obrazovne svrhe u nizu država članica uspostavljeni su različiti mehanizmi utemeljeni na provedbi iznimke predviđene u Direktivi 2001/29/EZ ili na ugovorima o licenciranju kojima su obuhvaćene daljnje uporabe. Takvi su mehanizmi obično razvijeni uzimajući u obzir potrebe obrazovnih ustanova i različite razine obrazovanja. Dok je nužno

uskладiti opseg nove obvezne iznimke ili ograničenja u pogledu digitalnih uporaba i prekograničnih nastavnih aktivnosti, načini provedbe mogu se razlikovati među državama članicama ako se njima ne ugrožava učinkovita primjena iznimke ili ograničenja ili prekogranične uporabe. Time bi se državama članicama trebala omogućiti nadogradnja na temelju postojećih mehanizama uspostavljenih na nacionalnoj razini. Države članice posebno bi mogle odlučiti da će primjena iznimke ili ograničenja ovisiti, u potpunosti ili djelomično, o dostupnosti odgovarajućih licencija kojima su obuhvaćene barem jednake uporabe kao one dopuštene u okviru iznimke. Tim bi se mehanizmom, na primjer, omogućilo davanje prednosti licencijama za materijale koji su u prvom redu namijenjeni za obrazovno tržište. Kako *se takvim mehanizmom* ne bi *uzrokovala pravna* nesigurnost ili administrativno opterećenje obrazovnih ustanova, države članice koje prihvaćaju taj pristup trebale bi poduzeti konkretne mjere kako bi osigurale da su sustavi licenciranja kojima se dopušta digitalna uporaba djela ili drugih sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi lako dostupni te da su obrazovne ustanove svjesne postojanja takvih sustava licenciranja.

uskladiti opseg nove obvezne iznimke ili ograničenja u pogledu digitalnih uporaba i prekograničnih nastavnih aktivnosti, načini provedbe mogu se razlikovati među državama članicama ako se njima ne ugrožava učinkovita primjena iznimke ili ograničenja ili prekogranične uporabe. Time bi se državama članicama trebala omogućiti nadogradnja na temelju postojećih mehanizama uspostavljenih na nacionalnoj razini. Države članice posebno bi mogle odlučiti da će primjena iznimke ili ograničenja ovisiti, u potpunosti ili djelomično, o dostupnosti odgovarajućih licencija kojima su obuhvaćene barem jednake uporabe kao one dopuštene u okviru iznimke. Tim bi se mehanizmom, na primjer, omogućilo davanje prednosti licencijama za materijale koji su u prvom redu namijenjeni za obrazovno tržište *i za koje su licencije lako dostupne*. Kako *takav mehanizam* ne bi *uzrokovao pravnu* nesigurnost ili administrativno opterećenje obrazovnih ustanova, države članice koje prihvaćaju taj pristup trebale bi poduzeti konkretne mjere kako bi osigurale da su sustavi licenciranja kojima se dopušta digitalna uporaba djela ili drugih sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi lako dostupni te da su obrazovne ustanove *i tijela ovlaštena za provođenje nastavne aktivnosti* svjesne postojanja takvih sustava licenciranja. *Kako bi se zajamčila dostupnost i pristupačnost takvih licencija za korisnike, države članice trebaju primijeniti ili razviti prikladne alate, kao što su jedinstveni portal ili baza podataka.*

Amandman 12

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17a) Kako bi se zajamčila pravna sigurnost u slučaju da država članica odluči primjenu iznimke uvjetovati

dostupnošću prikladnih licencija, potrebno je utvrditi uvjete pod kojima obrazovna ustanova ili tijelo ovlašteno za provođenje nastave aktivnosti mogu koristiti zaštićena djela ili drugi sadržaj obuhvaćen iznimkom te kada treba djelovati u okviru sustava licenciranja. Stoga, kad obrazovna ustanova ili ovlašteno tijelo ne može pronaći licenciju koja obuhvaća uporabu određenog djela zaštićenog autorskim pravom ili drugog sadržaja putem tehničkog alata koji je država članica izradila kako bi zajamčila vidljivost sustava licenciranja i kojim je obuhvaćeno korištenje u nastavi, treba imati pravo na korištenje takvog djela ili drugog sadržaja u okviru opsega iznimke.

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Stoga bi države članice trebale predvidjeti iznimku kako bi se institucijama kulturne baštine omogućilo da u svrhe očuvanja reproduciraju djela i druge sadržaje koji se trajno nalaze u njihovim zbirkama, na primjer kako bi riješile problem tehnološke zastarjelosti ili propadanja izvornih potpornih elemenata. Takvom iznimkom trebalo bi se omogućiti umnožavanje odgovarajućim alatom, sredstvom ili tehnologijom za očuvanje do potrebnog broja te u bilo kojem trenutku vijeka trajanja djela ili drugog sadržaja u mjeri u kojoj je to potrebno za umnožavanje samo u svrhe očuvanja.

Izmjena

(20) Stoga bi države članice trebale predvidjeti iznimku kako bi se institucijama kulturne baštine omogućilo da u svrhe očuvanja reproduciraju djela i druge sadržaje koji se trajno nalaze u njihovim zbirkama, na primjer kako bi riješile problem tehnološke zastarjelosti ili propadanja izvornih potpornih elemenata **ili u svrhu digitalizacije**. Takvom iznimkom trebalo bi se omogućiti umnožavanje **u bilo kojem formatu ili na bilo kojem mediju** odgovarajućim alatom, sredstvom ili tehnologijom za očuvanje do potrebnog broja te u bilo kojem trenutku vijeka trajanja djela ili drugog sadržaja u mjeri u kojoj je to potrebno za umnožavanje samo u svrhe očuvanja. **Takva iznimka trebala bi obuhvatiti i institucije kulturne baštine u kojima se drže djela ili drugi sadržaj i treće strane koje su te institucije kulturne baštine ovlastile za reprodukciju djela ili drugog sadržaja u okviru iznimke.**

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(21a) S obzirom na tehnološki razvoj i promjene u ponašanju potrošača, došlo je do pojave novih usluga informacijskog društva koje korisnicima dopuštaju da učitaju sadržaj u različitim oblicima. Takav sadržaj koji su učitali korisnici ponekad sadrži izvatke ili doslovno navođenje iz zaštićenih djela ili drugog sadržaja, koji se mogu izmijeniti, kombinirati ili pretvarati. Takva uporaba izvadaka ili doslovnog navođenja unutar sadržaja koji su učitali korisnici, u svrhu ilustracije, karikature, parodije, pastiša, kritike ili osvrta osvrt ili zabava, sada je široko rasprostranjena na internetu i, pod uvjetom da je uporaba razmjerna i ne uzrokuje znatnu ekonomsku štetu predmetnim nositeljima prava, može čak i promovirati djelo koje se koristi unutar dotičnog sadržaja.

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(21b) Unatoč određenim preklapanjima s postojećim iznimkama ili ograničenjima, sadržaj koji je korisnik učitao ili dao na korištenje, a koji sadrži kratke izvatke ili doslovno navođenje iz zaštićenih djela ili drugog sadržaja, nije primjereno obuhvaćen postojećim popisom iznimaka ili ograničenja, a pitanje načina na koji se takav sadržaj koristi ne može se riješiti samo u okviru ugovornih aranžmana. Takve okolnosti stvaraju pravnu nesigurnost za korisnike i nositelje prava, što dovodi do frustracije i zlouporabe. Stoga je potrebno dopuniti postojeće

iznimke iz Direktive 2001/29/EZ, posebno one u vezi s doslovnim navođenjem i parodijom, i predvidjeti nove specifične iznimke za dopuštanje kratkog, razmjernog i nekomercijalnog korištenja izvadaka ili doslovnog navođenja iz zaštićenih djela ili drugih sadržaja u slučajevima u kojima korisnik učitava sadržaj.

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(21c) Ako sadržaj koji je učitala fizička osoba uključuje kratku, razmjernu i nekomercijalnu uporabu u legitimnu svrhu kratkog izvatka ili doslovnog navođenja iz djela ili drugog sadržaja, takva bi se uporaba trebala obuhvatiti iznimkom u okviru ove Direktive. Ta bi se iznimka trebala primjenjivati samo u određenim posebnim slučajevima koji nisu u sukobu s uobičajenim korištenjem djela ili drugog sadržaja o kojem je riječ i kojima se neopravdano ne dovode u pitanje zakoniti interesi nositelja prava. U svrhu ocjenjivanja štete, stupnja originalnosti dotičnog sadržaja, trajanja i opsega izvatka ili doslovnog navođenja, toga jesu li izvadak ili doslovno navođenje podređeni dio tog sadržaja, potrebno je, po potrebi, ispitati profesionalnu prirodu dotičnog sadržaja i stupanj ekonomske štete. Tom se iznimkom ne smiju dovoditi u pitanje moralna prava autora djela ili drugog sadržaja o kojem je riječ.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(21d) Pružatelji usluga informacijskog

društva ne bi se trebali koristiti iznimkom iz ove Direktive u pogledu uporabe kratkih izvadaka ili doslovnog navođenja iz zaštićenih radova ili drugog sadržaja u učitanoj sadržaju korisnika, i to kako bi im se ograničila odgovornost odnosno raspon obveza u okviru sporazuma sklopljenog s nositeljima prava u skladu s člankom 13. ove Direktive.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

(22) Institucijama kulturne baštine trebalo bi osigurati jasan okvir za digitalizaciju i širenje nedostupnih djela ili drugih sadržaja, među ostalim preko granica. Međutim, zbog posebnih značajki zbirke nedostupnih djela moglo bi biti vrlo teško dobiti prethodnu suglasnost pojedinačnih nositelja prava. To može biti posljedica, na primjer, starosti djela ili drugih sadržaja, njihove ograničene tržišne vrijednosti ili činjenice da nikada nisu bila namijenjena za komercijalnu uporabu. Stoga je nužno osigurati mjere kojima će se olakšati licenciranje prava u pogledu nedostupnih djela koja su dio zbirke institucija kulturne baštine i omogućiti sklapanje ugovora s prekograničnim učinkom na unutarnjem tržištu.

Izmjena

(22) Institucijama kulturne baštine trebalo bi osigurati jasan okvir za digitalizaciju i širenje nedostupnih djela ili drugih sadržaja, među ostalim preko granica. Međutim, zbog posebnih značajki zbirke nedostupnih djela moglo bi biti vrlo teško **ili nemoguće** dobiti prethodnu suglasnost pojedinačnih nositelja prava. To može biti posljedica, na primjer, starosti djela ili drugih sadržaja, njihove ograničene tržišne vrijednosti ili činjenice da nikada nisu bila namijenjena za komercijalnu uporabu **ili nisu bila komercijalno dostupna**. Stoga je nužno osigurati mjere kojima će se olakšati licenciranje prava u pogledu nedostupnih djela koja su dio zbirke institucija kulturne baštine i omogućiti sklapanje ugovora s prekograničnim učinkom na unutarnjem tržištu.

Amandman 19

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Unutar okvira predviđenog ovom Direktivom, države članice trebale bi imati slobodu odabrati posebnu vrstu mehanizma kojim se omogućuje proširenje licencija za

Izmjena

(23) Unutar okvira predviđenog ovom Direktivom, države članice trebale bi imati slobodu odabrati posebnu vrstu mehanizma kojim se omogućuje proširenje licencija za

nedostupna djela na prava nositelja prava koja ne zastupa organizacija za kolektivno ostvarivanje prava, u skladu s njihovim pravnim tradicijama, praksama ili okolnostima. Takvi mehanizmi mogu uključivati prošireno kolektivno licenciranje i pretpostavke zastupanja.

Amandman 20

Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Za potrebe tih mehanizama licenciranja, važno je da postoji čvrst sustav kolektivnog ostvarivanja prava koji dobro funkcionira. Taj sustav uključuje posebno pravila o dobrom upravljanju, transparentnosti i izvješćivanju te redovitu, pozornu i točnu distribuciju i plaćanje dugovanih iznosa pojedinim nositeljima prava, kako je predviđeno u Direktivi 2014/26/EU. Dodatne odgovarajuće zaštitne mjere trebale bi biti dostupne svim nositeljima prava kojima bi trebalo dati priliku da isključe primjenu takvih mehanizama na njihova djela ili druge sadržaje. Uvjeti povezani s tim mehanizmima ne bi trebali utjecati na njihovu relevantnost za institucije kulturne baštine u praksi.

Amandman 21

Prijedlog direktive Uvodna izjava 28.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

nedostupna djela na prava nositelja prava koja ne zastupa **relevantna** organizacija za kolektivno ostvarivanje prava, u skladu s njihovim pravnim tradicijama, praksama ili okolnostima. Takvi mehanizmi mogu uključivati prošireno kolektivno licenciranje i pretpostavke zastupanja.

Izmjena

(24) Za potrebe tih mehanizama licenciranja, važno je da postoji čvrst sustav kolektivnog ostvarivanja prava koji dobro funkcionira **i koji potiču države članice**. Taj sustav uključuje posebno pravila o dobrom upravljanju, transparentnosti i izvješćivanju te redovitu, pozornu i točnu distribuciju i plaćanje dugovanih iznosa pojedinim nositeljima prava, kako je predviđeno u Direktivi 2014/26/EU. Dodatne odgovarajuće zaštitne mjere trebale bi biti dostupne svim nositeljima prava kojima bi trebalo dati priliku da isključe primjenu takvih mehanizama na njihova djela ili druge sadržaje. Uvjeti povezani s tim mehanizmima ne bi trebali utjecati na njihovu relevantnost za institucije kulturne baštine u praksi.

(28a) Kako bi se osiguralo da su mehanizmi licenciranja uspostavljeni za nedostupna djela relevantni i da ispravno funkcioniraju, da su u okviru tih mehanizama nositelji prava zaštićeni na odgovarajući način, da se licencije ispravno objavljuju te da je osigurana

pravna sigurnost u pogledu reprezentativnosti organizacija za kolektivno ostvarivanje prava i kategorizacije djela, države članice bi trebale poticati dijalog između dionika za svaki pojedini sektor. Gdje je to potrebno, također trebaju poticati dijalog da se organizacije za kolektivno ostvarivanje prava koje obuhvaćaju prava u svakoj kategoriji djela uspostave u sektorima u kojima još ne postoje.

Amandman 22

Prijedlog direktive Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Kako bi se olakšalo licenciranje prava na audiovizualna djela na platformama za video na zahtjev, ovom Direktivom **zahtijeva se** od država članica da uspostave **mehanizam za pregovore kojim** se omogućuje strankama koje su voljne sklopiti ugovor da se oslone na pomoć nepristranog tijela. Tijelo bi se trebalo sastati sa strankama i **pomoći u pregovorima** pružanjem stručnih i vanjskih savjeta. U tom kontekstu države članice trebale bi odlučiti o uvjetima za funkcioniranje mehanizma za **pregovore**, uključujući o rokovima i trajanju pomoći tijekom pregovora te o **tome tko snosi troškove**. Države članice trebale bi osigurati da administrativno i financijsko opterećenje bude razmjerno kako bi se zajamčila učinkovitost **pregovaračkog** foruma.

Izmjena

(30) Kako bi se olakšalo licenciranje prava na audiovizualna djela, **relevantna prava utvrđena su zakonom ili ugovorom s producentom. Kako bi se promicala kulturna raznolikost i dostupnost djela** na platformama za video na zahtjev, ovom **se** Direktivom od država članica **traži** da uspostave **mehanizme za olakšavanje, kojima upravlja postojeće ili novoosnovano nacionalno tijelo, i kojima** se omogućuje **relevantnim** strankama koje su voljne sklopiti ugovor **za licenciranje audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev** da se oslone na pomoć nepristranog tijela. **Ako pregovori uključuju stranke iz različitih država članica, prethodno je potrebno dogovoriti koja će država članica biti nadležna u slučaju da mehanizam za olakšavanje bude potreban.** Tijelo bi se trebalo sastati sa strankama i **olakšati pregovore** pružanjem stručnih i vanjskih savjeta. U tom kontekstu države članice trebale bi odlučiti o uvjetima za funkcioniranje mehanizma za **olakšavanje**, uključujući o rokovima i trajanju pomoći tijekom pregovora te o **raspodjeli svih troškova**. Države članice trebale bi osigurati da administrativno i financijsko opterećenje bude razmjerno kako bi se zajamčila

učinkovitost foruma *za olakšavanje. Kako bi potaknulo neprestano iskorištavanje audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev, države članice trebale bi poticati dijalog između reprezentativnih organizacija autora, producenata, platforma za video na zahtjev i drugih relevantnih dionika.*

Amandman 23

Prijedlog direktive Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Slobodan i pluralistički tisak od ključne je važnosti kako bi se osigurala kvaliteta novinarstva i kako bi se građanima osigurao pristup informacijama. Njime se osigurava važan doprinos javnoj raspravi i pravilnom funkcioniranju demokratskog društva. Tijekom prelaska s tiska na digitalne medije izdavači informativnih publikacija suočavaju se s problemima u pogledu licenciranja internetske uporabe njihovih publikacija i ostvarivanja povrata na ulaganja. Budući da se izdavači informativnih publikacija ne priznaju kao nositelji prava, licenciranje i provedba u digitalnom su okruženju često složeni i neučinkoviti.

Izmjena

(31) Slobodan i pluralistički tisak od ključne je važnosti kako bi se osigurala kvaliteta *i pravična naknada* novinarstva i kako bi se građanima osigurao pristup informacijama. Njime se osigurava važan doprinos javnoj raspravi i pravilnom funkcioniranju demokratskog društva. Tijekom prelaska s tiska na digitalne medije izdavači informativnih publikacija suočavaju se s problemima u pogledu licenciranja internetske uporabe njihovih publikacija i ostvarivanja povrata na ulaganja. *Internetske usluge poput servisa za prikupljanje vijesti i tražilica sve više su razvile svoje aktivnosti zaradom od distribucije sadržaja izdavača informativnih publikacija. Takva se zarada ne dijeli pravedno s novinarima i izdavačima.* Budući da se izdavači informativnih publikacija ne priznaju kao nositelji prava, licenciranje i provedba u digitalnom su okruženju često složeni i neučinkoviti.

Amandman 24

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Treba priznati ustrojstveni i financijski doprinos izdavača u proizvodnji

Izmjena

(32) Treba priznati ustrojstveni i financijski doprinos izdavača u proizvodnji

informativnih publikacija i dodatno ga poticati kako bi se osigurala održivost izdavačke industrije. Stoga je nužno na razini Unije osigurati usklađenu pravnu zaštitu informativnih publikacija ***u pogledu digitalnih uporaba***. Takva zaštita trebala bi se djelotvorno zajamčiti uvođenjem, u zakonodavstvu Unije, prava povezanih s autorskim pravom za reprodukciju i stavljanje na raspolaganje javnosti ***informativnih publikacija za digitalne uporabe***.

Amandman 25

Prijedlog direktive Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) Za potrebe ove Direktive nužno je definirati pojam informativnih publikacija na način kojim su obuhvaćene samo novinske publikacije koje objavljuje pružatelj usluga za potrebe informiranja ili zabave i koje se periodično ili redovito ažuriraju na bilo kojem mediju. Takve publikacije uključivale bi, na primjer, dnevne novine, tjedne ili mjesečne časopise posvećene općim ili posebnim temama i informativne portale. Periodične publikacije koje se objavljuju u znanstvene ili akademske svrhe, kao što su znanstveni časopisi, ne bi trebale biti obuhvaćene zaštitom koja se ovom Direktivom dodjeljuje informativnim publikacijama. Ta se zaštita ne primjenjuje na radnje davanja poveznica ***koje*** ne čine priopćavanje javnosti.

Amandman 26

Prijedlog direktive Uvodna izjava 34.

informativnih publikacija i dodatno ga poticati kako bi se osigurala održivost izdavačke industrije. Stoga je nužno na razini Unije osigurati usklađenu pravnu zaštitu informativnih publikacija. Takva zaštita trebala bi se djelotvorno zajamčiti uvođenjem, u zakonodavstvu Unije, prava povezanih s autorskim pravom za reprodukciju i stavljanje ***informativnih publikacija*** na raspolaganje javnosti.

Izmjena

(33) Za potrebe ove Direktive nužno je definirati pojam informativnih publikacija na način kojim su obuhvaćene samo ***profesionalne*** novinske publikacije koje objavljuje pružatelj usluga za potrebe informiranja ili zabave i koje se periodično ili redovito ažuriraju na bilo kojem mediju ***i čiji se kredibilitet u očima javnosti do određene mjere oslanja na njihov specifičan žig***. Takve publikacije uključivale bi, na primjer, dnevne novine, tjedne ili mjesečne časopise posvećene općim ili posebnim temama i informativne portale. Periodične publikacije koje se objavljuju u znanstvene ili akademske svrhe, kao što su znanstveni časopisi, ne bi trebale biti obuhvaćene zaštitom koja se ovom Direktivom dodjeljuje informativnim publikacijama. Ta se zaštita ne primjenjuje na radnje davanja poveznica ***ako one*** ne čine priopćavanje javnosti ***u okviru Direktive 2001/29/EZ***.

(34) Prava dodijeljena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom trebala bi, ***u pogledu digitalne uporabe***, imati isto područje primjene kao prava na reprodukciju i prava stavljanja na raspolaganje javnosti predviđena Direktivom 2001/29/EZ. Na njih bi se trebale primjenjivati i jednake odredbe o iznimkama i ograničenjima koje se primjenjuju na prava predviđena u Direktivi 2001/29/EZ, uključujući iznimku za doslovno navođenje u svrhe kao što su kritika ili osvrt propisane u članku 5. stavku 3. točki (d) te Direktive.

(34) Prava dodijeljena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom trebala bi imati isto područje primjene kao prava na reprodukciju i prava stavljanja na raspolaganje javnosti predviđena Direktivom 2001/29/EZ. Na njih bi se trebale primjenjivati i jednake odredbe o iznimkama i ograničenjima koje se primjenjuju na prava predviđena u Direktivi 2001/29/EZ, uključujući iznimku za doslovno navođenje u svrhe kao što su kritika ili osvrt propisane u članku 5. stavku 3. točki (d) te Direktive. ***Pravima dodijeljenima ovom Direktivom ne bi se trebala dovoditi u pitanje autorova prava te se ona ne bi trebala primjenjivati u slučajevima kada se pojedinačni korisnici legitimno koriste informativnim publikacijama u privatne i nekomercijalne svrhe. Zaštita dodijeljena informativnim publikacijama u okviru ove Direktive trebala bi se primjenjivati na sadržaj koji je automatski generiran stavljanjem poveznice u vezi s informativnom publikacijom ne dovodeći pritom u pitanje zakonitu uporabu doslovnog navođenja.***

Amandman 27

Prijedlog direktive Uvodna izjava 35.

(35) Zaštita zajamčena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom ne bi trebala utjecati na prava autora i ostalih nositelja prava na djela ili druge sadržaje koji su u njih uključeni, uključujući u pogledu mjere do koje autori i ostali nositelji prava mogu iskorištavati svoja djela i druge sadržaje neovisno o informativnoj publikaciji u koju su uključeni. Stoga bi se izdavači informativnih publikacija trebali moći

(35) Zaštita zajamčena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom ne bi trebala utjecati na prava autora i ostalih nositelja prava na djela ili druge sadržaje koji su u njih uključeni, uključujući u pogledu mjere do koje autori i ostali nositelji prava mogu iskorištavati svoja djela i druge sadržaje neovisno o informativnoj publikaciji u koju su uključeni. Stoga bi se izdavači informativnih publikacija trebali moći

pozvati na zaštitu koja im je odobrena u odnosu na autore i ostale nositelje prava. Time se ne dovode u pitanje ugovori sklopljeni između izdavača informativnih publikacija, s jedne strane, i autora i ostalih nositelja prava, s druge strane.

Amandman 28

Prijedlog direktive Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Izdavači, među ostalim izdavači informativnih publikacija, knjiga ili znanstvenih publikacija, često postupaju na temelju prijenosa autorskih prava u okviru ugovora ili zakonskih odredaba. U tom kontekstu izdavači ulažu u iskorištavanje djela sadržanih u njihovim publikacijama i u nekim slučajevima mogu biti lišeni prihoda ako se ta djela iskorištavaju na temelju iznimki ili ograničenja, kao što su ona koja se odnose na privatno umnožavanje i reprografiju. Naknadu za uporabu u skladu s tim iznimkama u nizu država članica dijele autori i izdavači. Kako bi se mogla uzeti u obzir ta situacija i poboljšati pravna sigurnost svih uključenih stranaka, ***državama članicama trebalo bi biti dopušteno*** utvrditi da, u slučajevima kada je autor prenio ili licencirao svoja prava na izdavača ili na neki drugi način odobrio objavu svojih djela i kada su uspostavljeni sustavi nadoknade za štetu uzrokovanu iznimkom ili ograničenjem, izdavači imaju pravo tražiti udio u toj naknadi ***i pritom*** ne bi trebali snositi veći teret dokazivanja za potkrjepljenje svoje tvrdnje nego što je propisano uspostavljenim sustavom.

pozvati na zaštitu koja im je odobrena u odnosu na autore i ostale nositelje prava. Time se ne dovode u pitanje ugovori sklopljeni između izdavača informativnih publikacija, s jedne strane, i autora i ostalih nositelja prava, s druge strane. ***Države članice trebale bi imati mogućnost da novinarima osiguraju poštenu naknadu za uporabu prava izdavača informativnih publikacija.***

Izmjena

(36) Izdavači, među ostalim izdavači informativnih publikacija, knjiga ili znanstvenih publikacija, često postupaju na temelju prijenosa autorskih prava u okviru ugovora ili zakonskih odredaba. U tom kontekstu izdavači ulažu u iskorištavanje djela sadržanih u njihovim publikacijama i u nekim slučajevima mogu biti lišeni prihoda ako se ta djela iskorištavaju na temelju iznimki ili ograničenja, kao što su ona koja se odnose na privatno umnožavanje i reprografiju. Naknadu za uporabu u skladu s tim iznimkama u nizu država članica dijele autori i izdavači. Kako bi se mogla uzeti u obzir ta situacija i poboljšati pravna sigurnost svih uključenih stranaka, ***države članice trebale bi*** utvrditi da, u slučajevima kada je autor prenio ili licencirao svoja prava na izdavača ili na neki drugi način odobrio objavu svojih djela i kada su uspostavljeni sustavi nadoknade za štetu uzrokovanu iznimkom ili ograničenjem, izdavači imaju pravo tražiti udio u toj naknadi. Ne bi trebali snositi veći teret dokazivanja za potkrjepljenje svoje tvrdnje nego što je propisano uspostavljenim sustavom.

Amandman 29

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija

(37) Tijekom posljednjih godina funkcioniranje tržišta internetskog sadržaja postalo je složenije. Internetske usluge kojima se osigurava pristup sadržaju zaštićenom autorskim pravom koji su učitali njihovi korisnici bez sudjelovanja nositelja prava procvjetale su i postale glavni izvor pristupa sadržaju na internetu. To utječe na **mogućnost** nositelja prava da utvrde koriste li se njihovo djelo i drugi sadržaji i na koji se način koriste te koje su mogućnosti ostvarivanja odgovarajuće naknade za to korištenje.

Izmjena

(37) Tijekom posljednjih godina funkcioniranje tržišta internetskog sadržaja postalo je složenije. Internetske usluge kojima se osigurava pristup sadržaju zaštićenom autorskim pravom koji su učitali njihovi korisnici bez sudjelovanja **ili slaganja** nositelja prava procvjetale su i postale glavni izvor pristupa sadržaju na internetu. **Na taj se način takve usluge nepravedno natječu s uslugama čiji su sadržaj izravno licencirali nositelji prava jer zarađuju od sadržaja koji ne stvaraju, a s dotičnim autorima ne dijele uvijek dobit na pošten način. Posljedično, internetske usluge kojima se osigurava pristup sadržaju zaštićenom autorskim pravom koji su učitali njihovi korisnici bez sudjelovanja ili slaganja nositelja prava ruše sveukupnu vrijednost kreativnog sadržaja na internetu. Iako se na taj način omogućuje lak pristup različitom sadržaju,** to utječe na **sposobnost** nositelja prava da utvrde koriste li se njihovo djelo i drugi sadržaji i na koji se način koriste te koje su mogućnosti ostvarivanja odgovarajuće naknade za to korištenje **jer neke usluge sadržaja koji su učitali korisnici nisu obuhvaćene ugovorima o licenciranju na temelju toga što ih obuhvaća Direktiva o sigurnoj luci 2000/31/EZ.**

Amandman 30

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija

(38) Ako pružatelj usluga informacijskog društva pohranjuju djela **ili** druge sadržaje zaštićene autorskim pravom

Izmjena

(38) Ako pružatelj usluga informacijskog društva pohranjuju djela **i/ili** druge sadržaje zaštićene autorskim

koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti, oni **moraju** sklopiti ugovore o licenciranju s nositeljima prava, osim ako se na njih primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ Europskog parlamenta i **Vijeća**.

U odnosu na članak 14. nužno je provjeriti ima **li** pružatelj usluge aktivnu ulogu, među ostalim poboljšavanjem prikaza učitanih djela ili sadržaja **ili** njihovom promidžbom, neovisno o prirodi sredstava koja se za to upotrebljavaju.

Kako bi se osiguralo funkcioniranje ugovora o licenciranju, pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju velike količine djela **ili** drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i koji osiguravaju pristup javnosti **tim djelima i sadržajima** trebali bi poduzeti odgovarajuće i proporcionalne mjere za osiguravanje zaštite djela ili drugih sadržaja, kao što je provedba učinkovitih tehnologija. Ta obveza trebala bi se primjenjivati i kada pružatelji usluga informacijskog društva zadovoljavaju uvjete za iznimku u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ.

pravom koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti **i radnje reproduciranja**, oni **bi morali** sklopiti **pravedne i uravnotežene** ugovore o licenciranju s nositeljima prava **koji zahtijevaju takav ugovor kako bi osigurali zaštitu zakonitih interesa nositelja prava i pravedne naknade za njih**, osim ako se na njih primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ Europskog parlamenta i **Vijeća**³⁴.

U odnosu na članak 14. **Direktive 2000/31/EZ i primjene iznimke u pogledu odgovornosti iz tog članka**, nužno je provjeriti **opseg uloge koju** ima pružatelj usluge **informacijskog društva**. **Ako pružatelj usluge ima** aktivnu ulogu, među ostalim poboljšavanjem prikaza učitanih djela ili sadržaja, njihovom promidžbom **ili komercijalnim iskorištavanjem**, neovisno o prirodi sredstava koja se za to upotrebljavaju, **više se ne bi trebalo smatrati da on tom sadržaju samo daje smještaj te bi ga se stoga trebalo smatrati neprikladnim za primjenu iznimke u pogledu odgovornosti**.

Kako bi se osiguralo funkcioniranje ugovora o licenciranju **ili, ako takav ugovor ne postoji, kako bi se spriječilo neovlašteno davanje pristupa u okviru njihove usluge djelima ili drugom sadržaju koji su prepoznali nositelji prava**, pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju velike količine djela **i/ili** drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i koji osiguravaju pristup javnosti **znatnoj količini tih djela i drugog sadržaja** trebali bi poduzeti, **u suradnji s nositeljima prava**, odgovarajuće i proporcionalne mjere za osiguravanje zaštite djela ili drugih sadržaja, kao što je provedba učinkovitih tehnologija **i olakšati učinkovito i transparentno izvješćivanje**

nositelja prava. Ta obveza trebala bi se primjenjivati i kada pružatelji usluga informacijskog društva zadovoljavaju uvjete za iznimku u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ. ***Ta se iznimka ne bi trebala primjenjivati na internetska tržišta.***

³⁴ Direktiva 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od **8. lipnja 2000. o određenim pravnim aspektima usluga informacijskog društva na unutarnjem tržištu, posebno elektroničke trgovine (SL L 178, 17.7.2000., str. 1.–16.).**

³⁴ Direktiva 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od **8. lipnja 2000. o određenim pravnim aspektima usluga informacijskog društva na unutarnjem tržištu, posebno elektroničke trgovine (SL L 178, 17.7.2000., str. 1.–16.).**

Amandman 31

Prijedlog direktive Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Suradnja između pružatelja usluga informacijskog društva koji pohranjuju ***velike*** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima i nositelja prava od ključne je važnosti za ***funkcioniranje*** tehnologija, kao što su tehnologije za prepoznavanje sadržaja. U takvim slučajevima nositelji prava trebali bi dati potrebne podatke kako bi usluge mogle prepoznati njihov sadržaj, ***a pružatelji usluga*** trebali bi biti ***transparentni prema nositeljima prava*** u pogledu primijenjenih tehnologija kako bi ***se omogućilo ocjenjivanje njihove*** primjerenosti. Pružatelji usluga trebali bi nositeljima prava posebno dati informacije o vrsti tehnologija koje se upotrebljavaju, načinu upravljanja tim tehnologijama te o njihovoj stopi uspješnosti u prepoznavanju sadržaja nositelja prava. Tim tehnologijama trebalo bi se omogućiti nositeljima prava da dobiju informacije od pružatelja usluga informacijskog društva o korištenju njihova sadržaja obuhvaćenog

Izmjena

(39) Suradnja između pružatelja usluga informacijskog društva koji pohranjuju ***znatne*** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima i nositelja prava od ključne je važnosti za ***osiguranje djelotvornog funkcioniranja*** tehnologija, kao što su tehnologije za prepoznavanje sadržaja. U takvim slučajevima nositelji prava trebali bi dati potrebne podatke kako bi usluge mogle prepoznati njihov sadržaj, ***kao što su referentni spisi i metapodaci.*** Trebali bi ***dostaviti podatke na vrijeme i u odgovarajućem formatu, a ti bi podaci trebali biti potpuni i točni. Te bi usluge trebale biti pregledne*** u pogledu primijenjenih tehnologija kako bi ***nositelji prava mogli ocijeniti njihovu*** primjerenosti. Pružatelji usluga trebali bi nositeljima prava posebno dati informacije o vrsti tehnologija koje se upotrebljavaju, načinu upravljanja tim tehnologijama te o njihovoj stopi uspješnosti u prepoznavanju sadržaja nositelja prava. Tim

ugovorom.

tehnologijama trebalo bi se omogućiti nositeljima prava da dobiju informacije od pružatelja usluga informacijskog društva o korištenju njihova sadržaja obuhvaćenog ugovorom. ***Prilikom ocjenjivanja proporcionalnosti i učinkovitosti provedenih mjera, u obzir je potrebno uzeti tehnološka ograničenja. Te tehnologije ne bi trebale zahtijevati identifikaciju pojedinačnih korisnika koji učitavaju sadržaj i ne bi trebale uključivati obradu podataka u vezi s pojedinačnim korisnicima, u skladu s Direktivom 95/46/EZ i Direktivom 2002/58/EZ. One bi trebale biti ograničene na sprečavanje neovlaštenog davanja pristupa točno određenih i propisno objavljenih djela na temelju informacija koje su pružili nositelji prava i stoga ne bi trebale dovesti do opće obveze nadzora.***

Amandman 32

Prijedlog direktive Uvodna izjava 39.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(39a) Budući da mjere i tehnologije koje pružatelji usluga informacijskog društva koriste prilikom primjene ove Direktive mogu imati negativan ili nerazmjeran učinak na zakonit sadržaj koji korisnici učitavaju ili prikazuju, posebno ako je navedeni sadržaj obuhvaćen iznimkom ili ograničenjem, od pružatelja usluga informacijskog društva trebalo bi se zatražiti da osiguraju žalbeni mehanizam za korisnike na čiji sadržaj utječu te mjere. Takav bi mehanizam trebao omogućavati korisniku da utvrdi zašto se mjere primjenjuju na predmetni sadržaj te obuhvaćati temeljne informacije o relevantnim iznimkama i primjenjivim ograničenjima. Trebao bi propisati minimalne standarde za žalbe pomoću kojih bi se osiguralo da su nositelji prava dobili dovoljno informacija za ocjenu

žalbe i odgovor na njih. Nositelji prava trebali bi obraditi sve žalbe zaprimljene u razumnom vremenskom roku i poduzeti korektivne radnje ako se mjere pokažu nedovoljnima. Sadržaj koji je učitao korisnik, a koji je pohranjen ili kojemu je omogućen pristup u okviru usluge informacijskog društva, uključujući kada na takav sadržaj utječu mjere kojima se koristi pružatelj usluga informacijskog društva. Sve dok se spor o sadržaju koji je učitao korisnik ne obradi i riješi pomoću žalbi i mehanizma pravne zaštite, takva se primanja ne bi trebala pripisati ili podijeliti korisniku ili dotičnom nositelju prava.

Amandman 33

Prijedlog direktive Uvodna izjava 39.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(39b) U pogledu zahtjeva utvrđenih ovom Direktivom, a u vezi s ugovorima i suradnjom između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava te kako bi se izbjegli nepotrebni, dugi i skupi sudski postupci, potrebno je strankama omogućiti da u okviru privremenog postupka potraže sporazumna rješenja svakog spora koji se tiče odredbi iz ove Direktive. Države članice trebale bi podržati takav mehanizam na način da odrede nepristrano tijelo s relevantnim iskustvom i nadležnošću koje bi pomagalo strankama u rješavanju njihovog spora.

Amandman 34

Prijedlog direktive Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(40) Određenim nositeljima prava, kao što su autori i izvođači, potrebne su informacije za ocjenjivanje gospodarske

(40) Određenim nositeljima prava, kao što su autori i izvođači, potrebne su informacije za ocjenjivanje gospodarske

vrijednosti njihovih prava koja su usklađena na temelju zakonodavstva Unije. To je posebno slučaj kada takvi nositelji prava izdaju licenciju ili odobre prijenos prava uz naknadu. Budući da su autori i izvođači često u lošijem **ugovornom** položaju kada izdaju licencije ili prenose svoja prava, potrebne su im informacije na temelju kojih mogu ocjenjivati trajnu gospodarsku vrijednost svojih prava u odnosu na naknadu koju su zaprimili za svoju licenciju ili prijenos, **ali** često se suočavaju s nedovoljnom transparentnošću. Stoga je razmjena odgovarajućih informacija **drugih ugovornih stranaka ili nasljednika** tih prava **važna** za transparentnost i ravnotežu sustava kojim se uređuju naknade za autore i izvođače.

Amandman 35

Prijedlog direktive Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija

(41) Pri provedbi obveza transparentnosti trebalo bi uzeti u obzir posebnosti različitih sektora sadržaja i prava autora i izvođača u svakom sektoru. Države članice trebale bi **se savjetovati** sa svim relevantnim dionicima jer bi im tako trebalo biti lakše utvrditi posebne zahtjeve za pojedine sektore. Kolektivno pregovaranje trebalo bi se smatrati mogućnošću za postizanje sporazuma između relevantnih dionika u pogledu transparentnosti. Kako bi se omogućila prilagodba postojećih praksi izvješćivanja obvezama transparentnosti, trebalo bi predvidjeti prijelazno razdoblje. Obveze transparentnosti ne trebaju se primjenjivati na ugovore sklopljene s organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava jer se na njih već primjenjuju obveze transparentnosti iz Direktive 2014/26/EU.

vrijednosti njihovih prava koja su usklađena na temelju zakonodavstva Unije. To je posebno slučaj kada takvi nositelji prava izdaju licenciju ili odobre prijenos prava uz naknadu. Budući da su autori i izvođači često u lošijem **pregovaračkom** položaju kada izdaju licencije ili prenose svoja prava **ugovorom**, potrebne su im informacije na temelju kojih mogu ocjenjivati trajnu gospodarsku vrijednost svojih prava u odnosu na naknadu koju su zaprimili za svoju licenciju ili prijenos. **Međutim**, često se suočavaju s nedovoljnom transparentnošću. Stoga je **redovita** razmjena odgovarajućih **i točnih** informacija **s drugim izravnim ugovornim strankama ili nasljednicima** tih prava **potrebna** za transparentnost i ravnotežu sustava kojim se uređuju naknade za autore i izvođače.

Izmjena

(41) Pri provedbi obveza transparentnosti trebalo bi uzeti u obzir posebnosti različitih sektora sadržaja i prava autora i izvođača u svakom sektoru. Države članice trebale bi **organizirati odgovarajuće savjetovanje** sa svim relevantnim dionicima jer bi im tako trebalo biti lakše utvrditi posebne zahtjeve za pojedine sektore **i uspostaviti standardne zahtjeve i postupke za izvješćivanje, uključujući automatskom obradom i korištenjem međunarodnih identifikatora**. Kolektivno pregovaranje trebalo bi se smatrati mogućnošću za postizanje sporazuma između relevantnih dionika u pogledu transparentnosti. Kako bi se omogućila prilagodba postojećih praksi izvješćivanja obvezama transparentnosti, trebalo bi predvidjeti prijelazno razdoblje. Obveze transparentnosti ne trebaju se primjenjivati

na ugovore sklopljene s organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava jer se na njih već primjenjuju obveze transparentnosti iz Direktive 2014/26/EU **ili ako postojeći kolektivni ugovori predviđaju istovjetnu razinu transparentnosti.**

Amandman 36

Prijedlog direktive Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) **Određeni** ugovori za iskorištavanje prava usklađeni na razini Unije **dugog su trajanja** i autori i izvođači imaju ograničene mogućnosti ponovnog pregovaranja o tim ugovorima s drugim ugovornim strankama ili njihovim nasljednicima. Stoga bi, ne dovodeći u pitanje pravo primjenjivo na ugovore u državama članicama, trebao postojati mehanizam za prilagodbu naknade za slučajeve kada je izvorno dogovorena naknada u skladu s licencijom ili prijenosom prava nerazmjerno niska u usporedbi s povezanim prihodima i koristima koje nastaju iskorištavanjem djela ili fiksacijom izvedbe, **među ostalim u svjetlu transparentnosti** koja se osigurava ovom Direktivom. Pri procjeni situacije trebale bi se uzeti u obzir posebne okolnosti svakog slučaja te posebnosti i prakse različitih sektora sadržaja. Ako se stranke ne slože u pogledu prilagodbe naknade, autor ili izvođač trebali bi imati pravo podnijeti tužbu sudu ili drugom nadležnom tijelu.

Izmjena

(42) **Mnogi su** ugovori za iskorištavanje prava usklađeni na razini Unije **po svojoj prirodi dugotrajni** i autori i izvođači imaju ograničene mogućnosti ponovnog pregovaranja o tim ugovorima s drugim ugovornim strankama ili njihovim nasljednicima. Stoga bi, ne dovodeći u pitanje pravo primjenjivo na ugovore u državama članicama, trebao postojati mehanizam za prilagodbu naknade za slučajeve kada **autor ili izvođač može dokazati da** je izvorno dogovorena naknada u skladu s licencijom ili prijenosom prava nerazmjerno niska u usporedbi s povezanim prihodima i koristima, **poput subvencija ili vlasničkih vrijednosnih papira**, koje nastaju iskorištavanjem djela ili fiksacijom izvedbe, **uzimajući u obzir transparentnost** koja se osigurava ovom Direktivom. Pri procjeni situacije trebale bi se uzeti u obzir posebne okolnosti svakog slučaja, **svakog stvarno nastalog troška u stvaranju djela ili izvedbi**, te posebnosti i prakse različitih sektora sadržaja. **Države članice trebale bi moći odlučiti da ne primjenjuju mehanizam za prilagodbu kada doprinos autora ili izvođača nije znatan u odnosu na ukupno djelo ili izvedbu.** Ako se stranke ne slože u pogledu prilagodbe naknade, autor ili izvođač trebali bi imati pravo podnijeti tužbu sudu ili drugom nadležnom tijelu.

Amandman 37

Prijedlog direktive Uvodna izjava 42.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(42a) Države članice trebale bi autorima i izvođačima jamčiti pravo na pravednu, razmjernu i neupitnu naknadu za stavljanje njihovog djela na raspolaganje u okviru usluga na zahtjev i za relevantne radnje reproduciranja koje uključuju njihovo djelo u okviru takve usluge. Takvim bi se pravom na pravednu naknadu trebalo upravljati u skladu s nacionalnim praksama i pravnim zahtjevima bez dovođenja u pitanje postojećih mehanizama, kao što su dobrovoljni ugovori za kolektivno ostvarivanje prava ili proširene kolektivne licencije.

Amandman 38

Prijedlog direktive Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(43) Autori i izvođači često oklijevaju kada trebaju ostvariti svoja prava u odnosu na druge stranke u ugovoru pred sudom ili tribunalom. Države članice trebale bi stoga predvidjeti postupak alternativnog rješavanja sporova kojim se rješavaju potraživanja povezana s obvezama transparentnosti i mehanizmom prilagodbe ugovora.

(43) Autori i izvođači često oklijevaju kada trebaju ostvariti svoja prava u odnosu na druge stranke u ugovoru pred sudom ili tribunalom **jer pravne mjere mogu za sobom povući i znatne troškove te imati štetni učinak na njihovo stupanje u ugovorni odnos u budućnosti.** Države članice trebale bi stoga predvidjeti postupak alternativnog rješavanja sporova kojim se rješavaju potraživanja **autora, izvođača i njihovih imenovanih predstavnika** povezana s obvezama transparentnosti, **neupitnim pravom na naknadu** i mehanizmom prilagodbe ugovora. **Takav bi mehanizam trebao zadovoljiti potrebe pojedinačnih ili kolektivnih sporova koje su ili izravno pokrenuli dotični autori i izvođači ili**

organizacija koja ih predstavlja. Taj bi mehanizam također trebao biti cjenovno pristupačan.

Amandman 39

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 43.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(43a) Kako bi podržala učinkovitu primjenu relevantnih odredbi iz ove Direktive u državama članicama, Komisija bi, u suradnji s državama članicama, trebala poticati razmjenu najboljih praksi i promicati dijalog na razini Unije.

Amandman 40

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Ovom Direktivom utvrđuju se pravila čiji je cilj daljnje usklađivanje zakonodavstva Unije koje se primjenjuje na autorska i srodna prava u okviru unutarnjeg tržišta, uzimajući u obzir posebno digitalne i prekogranične uporabe zaštićenog sadržaja. Njome se također utvrđuju pravila o iznimkama i ograničenjima, o olakšavanju licenciranja te o pravilima kojima se nastoji osigurati tržište za iskorištavanje djela i drugih sadržaja koje dobro funkcionira.

1. Ovom Direktivom utvrđuju se pravila čiji je cilj daljnje usklađivanje zakonodavstva Unije koje se primjenjuje na autorska i srodna prava u okviru unutarnjeg tržišta, uzimajući u obzir posebno digitalne i prekogranične uporabe zaštićenog sadržaja ***te potrebu za visokom razinom zaštite intelektualnog vlasništva.*** Njome se također utvrđuju pravila o iznimkama i ograničenjima, o olakšavanju licenciranja te o pravilima kojima se nastoji osigurati tržište za iskorištavanje djela i drugih sadržaja koje dobro funkcionira.

Obrazloženje

Svrha je naglasiti da je zaštita intelektualnog vlasništva i njegove funkcije kao toka prihoda za stvaratelje temeljno načelo koje valja uzeti u obzir prilikom svake reforme sustava zaštite autorskih prava.

Amandman 41

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) na neprofitnoj osnovi ili ponovnim ulaganjem sve dobiti u znanstveno istraživanje ili

Izmjena

(a) na neprofitnoj osnovi ili ponovnim ulaganjem sve dobiti u znanstveno istraživanje ili

Amandman 42

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) „institucija kulturne baštine” znači javno dostupna knjižnica **ili** muzej, arhiv ili institucija filmske ili audiovizualne baštine;

Izmjena

(3) „institucija kulturne baštine” znači ***tijelo čija je glavna svrha zaštititi i promicati kulturnu baštinu, točnije*** javno dostupna knjižnica, muzej, ***galerija***, arhiv ili institucija filmske ili audiovizualne baštine;

Amandman 43

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) „informativna publikacija” znači fiksacija zbirke književnih djela novinarske prirode koja može obuhvaćati i druga djela ili sadržaje i čini pojedinačnu stavku ***unutar periodične publikacije ili publikacije koja se redovito objavljuje pod istim naslovom, na primjer novine ili časopis opće ili posebne tematike, čija je svrha pružanje informacija povezanih s vijestima ili ostalim temama koje se objavljuju na bilo kojem mediju na inicijativu, u okviru uredničke odgovornosti i pod kontrolom pružatelja usluga.***

Izmjena

(4) „informativna publikacija” znači ***profesionalna*** fiksacija, ***pod jednim naslovom***, zbirke književnih djela novinarske prirode ***jednog ili više autora, a*** koja može obuhvaćati i druga djela ili sadržaje i čini pojedinačnu stavku:

(a) ***koja se pojavljuje unutar periodične publikacije ili publikacije koja se redovito objavljuje pod istim naslovom,***

na primjer novine ili časopis opće ili posebne tematike;

(b) njezina je svrha pružanje informacija povezanih s vijestima ili ostalim temama; i

(c) koja se objavljuje na bilo kojem mediju na inicijativu, u okviru uredničke odgovornosti i pod kontrolom pružatelja usluga.

Amandman 44

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice predviđaju iznimku od prava iz **članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ te članka 11. stavka 1.** ove Direktive za reprodukcije i izvlačenja koje obavljaju istraživačke organizacije za potrebe obavljanja rudarenja teksta i podataka u djelima ili drugim sadržajima kojima **imaju** zakoniti pristup za potrebe znanstvenog istraživanja.

Amandman 45

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nositeljima prava dopušteno je primjenjivati mjere kako bi osigurali sigurnost i cjelovitost mreža i baza podataka na kojima se smještaju djela ili drugi sadržaji. Takvim mjerama ne prelazi se ono što je nužno za ostvarivanje tog cilja.

Izmjena

1. Države članice predviđaju iznimku od prava iz **članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ te članka 11. stavka 1.** ove Direktive za reprodukcije i izvlačenja koje obavljaju istraživačke organizacije za potrebe obavljanja rudarenja teksta i podataka u djelima ili drugim sadržajima kojima **su** zakoniti pristup **stekle** za potrebe znanstvenog istraživanja.

Izmjena

3. Nositeljima prava dopušteno je primjenjivati **proporcionalne** mjere kako bi osigurali sigurnost i cjelovitost mreža i baza podataka na kojima se smještaju djela ili drugi sadržaji. Takvim mjerama ne prelazi se ono što je nužno za ostvarivanje tog cilja **i ne sprečava ili ometa istraživačke organizacije da se pozovu na iznimku iz stavka 1.**

Amandman 46

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice potiču nositelje prava i istraživačke organizacije da **definiraju** zajednički dogovorene najbolje prakse povezane s primjenom mjera iz stavka 3.

Izmjena

4. Države članice potiču nositelje prava i istraživačke organizacije da **suraduju kako bi definirali** zajednički dogovorene najbolje prakse povezane s primjenom mjera iz stavka 3. **i svaki protokol za rudarenje teksta i podataka. U suradnji s državama članicama, Komisija bi trebala poticati razmjenu najboljih praksi i iskustva diljem Unije.**

Amandman 47

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Države članice mogu predvidjeti pravičnu naknadu za nositelje prava zbog uporabe njihovih djela ili drugih sadržaja u skladu sa stavkom 1.

Amandman 48

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka -a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-a) izvršava je obrazovna ustanova koju je priznala država članica u kojoj ona ima poslovni nastan ili tijelo koje je država članica u kojoj ima poslovni nastan ovlastila za provođenje nastavnih aktivnosti;

Amandman 49

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) odvija se **u prostorijama obrazovne ustanove** ili putem sigurne elektroničke mreže kojoj mogu pristupiti samo učenici ili studenti **i nastavno osoblje** te obrazovne ustanove;

Izmjena

(a) odvija se **na mjestu gdje se odvijaju nastavne aktivnosti** ili putem sigurne elektroničke mreže kojoj mogu pristupiti samo učenici ili studenti te obrazovne ustanove **ili ovlaštenog tijela odnosno nastavno osoblje obrazovne ustanove ili ovlaštenog tijela koje je izravno povezano s dotičnom nastavnom aktivnosti**;

Amandman 50

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) ograničeno je na trajanje opravdano davanjem primjera.

Amandman 51

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Države članice mogu predvidjeti razmjerna ograničenja u pogledu opsega djela koji se može upotrijebiti. Takvim se ograničenjima u obzir uzimaju potrebe i legitimni interesi korisnika i nositelja prava.

Amandman 52

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice mogu predvidjeti da se iznimka primijenjena u skladu sa stavkom 1. ne primjenjuje općenito ili u pogledu posebnih vrsta djela ili drugih sadržaja ako su na tržištu lako dostupne odgovarajuće

Države članice mogu predvidjeti da se iznimka primijenjena u skladu sa stavkom 1. ne primjenjuje općenito ili u pogledu posebnih vrsta djela ili drugih sadržaja ako su na tržištu lako dostupne odgovarajuće

licencije kojima se odobravaju radnje opisane u stavku 1.

licencije kojima se odobravaju **barem** radnje **koje su** opisane u stavku 1. **i koje odgovaraju potrebama i specifičnostima obrazovnih ustanova i tijela ovlaštenih za provođenje nastavnih aktivnosti.**

Amandman 53

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice koje primjenjuju odredbe prvog podstavka poduzimaju nužne mjere kako bi osigurale odgovarajuću dostupnost i vidljivost licencija kojima se odobravaju radnje opisane u stavku 1. za obrazovne ustanove.

Izmjena

Države članice koje primjenjuju odredbe prvog podstavka poduzimaju nužne mjere kako bi osigurale odgovarajuću dostupnost, **pristupačnost** i vidljivost licencija kojima se odobravaju radnje opisane u stavku 1. za obrazovne ustanove **i tijela ovlaštena za provođenje nastavnih aktivnosti.**

Amandman 54

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. U svrhu primjene stavka 2., države članice aktivno rade na osiguravanju dostupnosti licencija kojima se dopuštaju barem radnje iz stavka 1. ili olakšavanju dijaloga između nositelja prava, obrazovnih ustanova i tijela ovlaštenih za provođenje nastavnih aktivnosti u cilju uspostave specifičnih licencija kojima se dopuštaju radnje iz stavka 1.

Države članice osiguravaju da se licencije kojima se omogućuju radnje iz stavka 1. objavljuju na odgovarajući način pomoću prikladnih alata kao što su jedinstveni portal ili baza podataka koja je dostupna obrazovnim ustanovama i tijelima ovlaštenima za provođenje nastavnih aktivnosti. Države članice osiguravaju da se u okviru tih alata objavi popis dostupnih licencija te da ga se redovno ažurira.

Ako se država članica koristila odredbom iz stavka 2. te ako licencija za digitalnu uporabu djela nije prikazana u alatu iz drugog podstavka, obrazovna ustanova ili tijelo ovlašteno za provođenje nastavnih aktivnosti s poslovnim nastanom na njezinu državnom području može se pozvati na iznimku iz stavka 1.

Amandman 55

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2b. *Bez dovođenja u pitanje stavka 2., sve ugovorne odredbe protivne iznimki iz stavka 1. su neizvršive.*

Amandman 56

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Smatra se da se djela i drugi sadržaji upotrebljavaju u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi uporabom sigurnih elektroničkih mreža u skladu s odredbama nacionalnog zakona donesenog u skladu s ovim člankom samo u državi članici u kojoj obrazovna ustanova **ima** poslovni nastan.

3. Smatra se da se djela i drugi sadržaji upotrebljavaju u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi uporabom sigurnih elektroničkih mreža u skladu s odredbama nacionalnog zakona donesenog u skladu s ovim člankom samo u državi članici u kojoj obrazovna ustanova **ili tijelo koje je ovlašteno za provođenje nastavnih aktivnosti imaju** poslovni nastan.

Amandman 57

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Države članice **moгу predvidjeti** pravičnu naknadu **za štetu nastalu** nositeljima prava **zbog uporabe** njihovih djela **i** drugih sadržaja u skladu sa stavkom

4. **Bez dovođenja u pitanje stavka 2.,** države članice **predviđaju** pravičnu naknadu nositeljima prava **za uporabu** njihovih djela **ili** drugih sadržaja u skladu

Amandman 58**Prijedlog direktive****Članak 5. – stavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive, kojom se institucijama kulturne baštine dopušta da umnožavaju djela ili druge sadržaje koji su trajni dio njihovih zbirki, u bilo kojem formatu ili na bilo kojem mediju, u isključivu svrhu očuvanja takvih dijela ili drugih sadržaja i u mjeri koja je nužna za takvo očuvanje.

Izmjena

Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive, kojom se institucijama kulturne baštine dopušta da umnožavaju **ili digitaliziraju** djela ili druge sadržaje koji su trajni dio njihovih zbirki, u bilo kojem formatu ili na bilo kojem mediju, u isključivu svrhu očuvanja takvih dijela ili drugih sadržaja i u mjeri koja je nužna za takvo očuvanje **te bez izmjenjivanja originalnih djela više no što je to potrebno za njihovo očuvanje.**

Amandman 59**Prijedlog direktive****Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)***Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena*

Ako institucija kulturne baštine ovlasti treću stranu, uključujući drugu državu članicu, da izvrši, pod njezinom odgovornošću, radnju reproduciranja ili digitalizacije u svrhu prvog podstavka, smatra se da se na tu radnju reproduciranja ili digitalizacije primjenjuje iznimka iz prvog podstavka, pod uvjetom da se svi primjerci djela ili drugog sadržaja vrate prvotnoj instituciji kulturne baštine ili izbrišu.

Sve ugovorne odredbe protivne iznimci iz prvog podstavka su neizvršive.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 5.a

Korištenje izvadaka ili doslovnog navođenja iz djela zaštićenih autorskim pravom ili drugih sadržaja u slučajevima u kojima korisnik učitava sadržaj

1. Ako se fizička osoba na digitalan, nekomercijalan i razmjeran način koristi kratkim izvadcima ili kratkim doslovnim navođenjem iz djela ili drugog sadržaja u stvaranju novog djela koji zatim učitava, u svrhu kritike, osvrta, ilustracije, karikature, parodije ili pastiša, države članice mogu predvidjeti iznimku ili ograničenje prava iz članka 2. i 3. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/24/EZ i članka 11. ove Direktive pod uvjetom da se doslovno navođenje ili izvadci:

(a) se doslovno navođenje ili izvadci odnose na djela ili druge sadržaje koji su već zakonito stavljeni na raspolaganje javnosti;

(b) da su popraćeni navođenjem izvora, uključujući imena autora, osim ako se to pokaže nemogućim; i

(c) se doslovno navođenje ili izvadci koriste u skladu s pravičnom praksom te na način koji ne prelazi konkretnu svrhu u koju se koriste.

2. Sve ugovorne odredbe protivne iznimci iz ovog članka neizvršive su.

3. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju djela i druge sadržaje zaštićene autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i/ili osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno

osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti, ne mogu se koristiti iznimkom iz stavka 1. ovog članka kako bi im se ograničila odgovornost odnosno raspon obveza u okviru sporazuma sklopljenog s nositeljima prava u skladu s člankom 13. ove Direktive.

4. Tom se iznimkom ne dovode u pitanje odredbe iz članka 13. ove Direktive.

Amandman 61

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Djelo ili drugi sadržaj smatra se nedostupnim kada cijelo djelo ili drugi sadržaj, uključujući sve njegove **prijevode**, verzije i prikaze, nije dostupan javnosti uobičajenim tržišnim kanalima i ne može se razumno očekivati da će postati dostupan.

Izmjena

Djelo ili drugi sadržaj smatra se nedostupnim kada cijelo djelo ili drugi sadržaj, uključujući sve njegove verzije i prikaze, nije dostupan javnosti uobičajenim tržišnim kanalima i ne može se razumno očekivati da će postati dostupan **u državama članicama u kojima poslovni nastan imaju nadležna organizacija za kolektivno upravljanje i institucija kulturne baštine. Za potrebe ovog članka, djela koja nikada nisu bila nisu bila komercijalno dostupna ili namijenjena za komercijalnu uporabu smatraju se nedostupnima.**

Amandman 62

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju, u dogovoru s nositeljima prava, organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava i institucijama kulturne baštine, da zahtjevi koji se upotrebljavaju za utvrđivanje

Izmjena

Države članice osiguravaju, u dogovoru s nositeljima prava, organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava i institucijama kulturne baštine, da zahtjevi koji se upotrebljavaju za utvrđivanje **jesu li**

mogućnosti licenciranja djela i ***drugih sadržaja*** u skladu sa stavkom 1. nisu širi od onoga što je nužno i razumno i da ne isključuju mogućnost utvrđivanja nedostupnog statusa zbirke u cjelini, ako je razumno pretpostaviti da su sva djela ili drugi sadržaji u zbirci nedostupni.

djela i ***drugi sadržaj nedostupni i mogu li se licencirati*** u skladu sa stavkom 1. nisu širi od onoga što je nužno, ***razmjerno*** i razumno, ***da su prilagođeni specifičnoj kategoriji djela ili drugog sadržaja u pitanju*** i da ne isključuju mogućnost utvrđivanja nedostupnog statusa zbirke u cjelini, ako je razumno pretpostaviti da su sva djela ili drugi sadržaji u zbirci nedostupni.

Amandman 63

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju poduzimanje odgovarajućih mjera informiranja o sljedećem:

Izmjena

3. Države članice osiguravaju poduzimanje odgovarajućih ***i djelotvornih*** mjera informiranja o sljedećem:

Amandman 64

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

uključujući tijekom razumnog vremenskog razdoblja prije digitalizacije, distribucije, priopćavanja javnosti ili stavljanja na raspolaganje djela ili drugih sadržaja.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Amandman 65

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju redoviti dijalog među reprezentativnim organizacijama korisnika i nositelja prava i svim drugim relevantnim organizacijama dionika u cilju poticanja relevantnosti i upotrebljivosti mehanizama licenciranja iz članka 7. stavka 1. ***za svaki pojedini sektor,***

Izmjena

Države članice osiguravaju redoviti dijalog ***za svaki pojedini sektor*** među reprezentativnim organizacijama korisnika i nositelja prava i svim drugim relevantnim organizacijama dionika u cilju poticanja relevantnosti i upotrebljivosti mehanizama licenciranja iz članka 7. stavka 1.,

osiguravanja učinkovitosti zaštitnih mjera za nositelje prava iz ovog poglavlja, posebno u pogledu mjera obavješćivanja i, prema potrebi, pomaganja u uspostavi zahtjeva iz članka 7. stavka 2. drugog podstavka.

osiguravanja učinkovitosti zaštitnih mjera za nositelje prava iz ovog poglavlja, posebno u pogledu mjera obavješćivanja i, prema potrebi, pomaganja u uspostavi zahtjeva iz članka 7. stavka 2. drugog podstavka, ***posebno u pogledu reprezentativnosti organizacija za kolektivno ostvarivanje prava i kategorizacije djela.***

Amandman 66

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prema potrebi, države članice olakšavaju dijalog između nositelja prava u cilju uspostave organizacija za kolektivno ostvarivanje prava nadležnih za relevantna prava u njihovoj kategoriji djela.

Amandman 67

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U suradnji s državama članicama Komisija potiče razmjenu najboljih praksi diljem Unije u pogledu svakog dijaloga uspostavljenog na temelju ovog članka.

Amandman 68

Prijedlog direktive

Članak 10. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Mehanizam za pregovaranje

Potpora za dostupnost audiovizualnih djela

Amandman 69

Prijedlog direktive

Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju** da se stranke koje se suočavaju s poteškoćama u pogledu licenciranja prava kada žele sklopiti ugovor u svrhu stavljanja na raspolaganje audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev mogu osloniti na pomoć nepristranog tijela s relevantnim iskustvom. To tijelo **pruža** pomoć u pregovorima **i pomaže u postizanju dogovora**.

Izmjena

1. Države članice **olakšavaju dostupnost audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev osiguravajući** da se, **ako relevantne** stranke koje se suočavaju s poteškoćama u pogledu licenciranja prava kada žele sklopiti ugovor u svrhu stavljanja na raspolaganje audiovizualnih djela na platformama za video na zahtjev mogu **sporazumno** osloniti na pomoć nepristranog tijela s relevantnim iskustvom **koje određuje država članica za potrebe ovog članka**. To tijelo **osigurava nepristranu** pomoć u pregovorima **u cilju sklapanja međusobno prihvatljivih ugovora**.

Amandman 70

Prijedlog direktive

Članak 10. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Države članice **potiču dijalog između reprezentativnih organizacija autora, producenata, platforma za video na zahtjev i drugih relevantnih dionika**.

Amandman 71

Prijedlog direktive

Članak 11. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Zaštita informativnih publikacija **u pogledu digitalnih uporaba**

Zaštita informativnih publikacija

Amandman 72

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju izdavačima informativnih publikacija prava iz članka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2001/29/EZ za **digitalnu** uporabu njihovih informativnih publikacija.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju izdavačima informativnih publikacija prava iz članka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2001/29/EZ za uporabu njihovih informativnih publikacija.

Amandman 73

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Prava navedena u stavku 1. ne sprečavaju pojedinačne korisnike da se privatno i nekomercijalno te na zakonit način koriste informativnim publikacijama.

Amandman 74

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Prava iz stavka 1. prestaju važiti **20** godina nakon objave informativne publikacije. Taj se rok izračunava od prvog dana siječnja godine nakon datuma objave.

4. Prava iz stavka 1. prestaju važiti **osam** godina nakon objave informativne publikacije. Taj se rok izračunava od prvog dana siječnja godine nakon datuma objave.

Amandman 75

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Države članice mogu odlučiti da novinarima osiguraju poštenu naknadu za uporabu prava izdavača informativnih publikacija.

Amandman 76

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **moгу predvidjeti da su** u slučaju kada autor prenese ili licencira pravo izdavaču takav prijenos ili licencija **dovoljna** pravna osnova da izdavač može tražiti udio u naknadi za korištenje djela na temelju iznimke ili ograničenja prenesenog ili licenciranog prava.

Izmjena

Države članice **predviđaju da** u slučaju kada autor prenese, **dodijeli** ili licencira pravo izdavaču, **taj se izdavač automatski smatra nositeljem prava za vrijeme trajanja takvog prijenosa, dodjele ili licencije. Stoga** takav prijenos, **dodjela** ili licencija **čine dovoljnu** pravna osnova da izdavač može tražiti udio u naknadi za korištenje djela na temelju iznimke ili ograničenja prenesenog, **dodijeljenog** ili licenciranog prava.

Amandman 77

Prijedlog direktive

Članak 13. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Uporaba zaštićenog sadržaja kojim se koriste pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **velike** količine djela **i** drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup

Izmjena

Uporaba zaštićenog sadržaja kojim se koriste pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **znatne** količine djela **i/ili** drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup

Amandman 78

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **velike količine** djela **i drugih sadržaja** koje su učitali njihovi korisnici i **omogućuju im** pristup **poduzimaju**, u suradnji s nositeljima prava, mjere kako bi osigurali funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja **ili kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji**

Izmjena

1. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju djela **i/ili druge sadržaje zaštićene autorskim pravom** koje su učitali njihovi korisnici i **osiguravaju** pristup **tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti sklapaju pravedne i uravnotežene ugovore o licenciranju s nositeljima prava koji zahtijevaju takav**

prava u suradnji s pružateljima usluga u okviru svojih usluga. Mjere kao što je uporaba učinkovitih tehnologija prepoznavanja sadržaja odgovarajuće su i razmjerne. Pružatelji usluga pružaju nositeljima prava primjerene informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja.

ugovor. U okviru tih ugovora, ti pružatelji usluga, u suradnji s nositeljima prava, poduzimaju mjere kako bi osigurali djelotvorno i transparentno funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja.

Ako nositelj prava ne podnese zahtjev i takav ugovor o licenciranju nije sklopljen u skladu s prvim podstavkom ili ako se na pružatelje usluga informacijskog društva koji pohranjuju djela i/ili druge sadržaje zaštićene autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i javnosti osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, odnosi iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ, ti pružatelji usluga poduzimaju mjere kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji prava u suradnji s pružateljima usluga.

Mjere kao što je uporaba učinkovitih tehnologija prepoznavanja sadržaja odgovarajuće su, razmjerne i zadovoljavaju standarde relevantne industrije. Pružatelji usluga pružaju nositeljima prava primjerene i pravodobne informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja nositelja prava. Nositelji prava obavješćuju pružatelja usluge informacijskog društva o relevantnim i potrebnim podacima kako bi omogućili djelotvorno funkcioniranje mjera koje je pružatelj upotrijebio u skladu s ovim člankom.

Amandman 79

**Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga iz stavka 1. uspostave žalbene mehanizme *i* mehanizme pravne zaštite koji su dostupni korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz stavka 1.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga iz stavka 1. uspostave ***učinkovite mehanizme pomoću kojih bi nositelji prava mogli zatražiti licencije, kao i*** žalbene mehanizme *te* mehanizme pravne zaštite koji su dostupni korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz stavka 1., ***posebno u vezi s mogućom primjenom iznimke ili ograničenja od svakog prava koje se odnosi na dotični sadržaj. Kod aktivacije takvog mehanizma svaka naknada koja proizlazi iz spornog sadržaja tijekom postupka ne dijeli se nijednoj strani sve do rješenja spora u okviru mehanizma.***

Amandman 80

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Žalbeni mehanizam i mehanizam pravne zaštite uspostavljeni u skladu s prvim podstavkom osiguravaju da korisnici i nositelji prava imaju pristup dovoljnoj količini informacija o relevantnim iznimkama i ograničenjima koje se mogu primijeniti u odnosu na sadržaj na koji utječu mjere iz stavka 1.

Amandman 81

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 2. – podstavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Svaku žalbu koju korisnik podnese u okviru mehanizma iz prvog podstavka obrađuje relevantni nositelj prava u razumnom vremenskom razdoblju. Nositelj prava propisno obrazlaže svoju odluku u pogledu žalbe.

Amandman 82

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Ako pružatelji usluga informacijskog društva poduzmu mjere iz stavka 1., te su mjere potpuno usklađene s Direktivom 95/46/EZ i Direktivom 2002/58/EZ. Mjere za sprečavanje neovlaštenog davanja pristupa djelima ili drugom sadržaju koji je zaštićen autorskim pravom ograničene su na točno određena i uredno prijavljena djela i ne uključuju aktivni nadzor cjelokupnih podataka svakog korisnika usluge.

Amandman 83

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Države članice olakšavaju, prema potrebi, s pomoću dijaloga s dionicima suradnju između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava u cilju definiranja najbolje prakse, kao što su odgovarajuće i razmjerne tehnologije prepoznavanja sadržaja, uzimajući u obzir, među ostalim, prirodu usluga, dostupnost tehnologija i njihovu djelotvornost u svjetlu tehnoloških promjena.

3. Države članice olakšavaju, prema potrebi, s pomoću dijaloga s dionicima suradnju između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava u cilju definiranja najbolje prakse, kao što su odgovarajuće i razmjerne tehnologije prepoznavanja sadržaja, uzimajući u obzir, među ostalim, prirodu usluga, dostupnost **i cjenovnu pristupačnost** tehnologija i njihovu djelotvornost u **pogledu različitih vrsta sadržaja i u** svjetlu tehnoloških promjena. **U suradnji s državama članicama Komisija potiče razmjenu najboljih praksi diljem Unije u pogledu rezultata svake suradnje uspostavljene na temelju stavka 1. ovog članka.**

Amandman 84

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 3. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice potiču rješenja koja predlaže industrija za pitanja vezana uz sektor te učinkovitu provedbu postojećih mjera za sprečavanje piratstva, uključujući podizanje razine osviještenosti o zakonitom pristupu djelima ili drugom sadržaju zaštićenima autorskim pravom.

Amandman 85

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Države članice osiguravaju da se sporovi između nositelja prava i pružatelja usluga informacijskog društva u vezi s primjenom stavka 1. ovog članka mogu pokrenuti pred alternativnim mehanizmom za rješavanje sporova.

Države članice uspostavljaju ili imenuju nepristrano tijelo s relevantnim stručnim znanjem kako bi pomoglo strankama u rješavanju spora u okviru mehanizma iz prvog podstavka.

Države članice najkasnije [datum naveden u članku 21. stavku 1.] obavješćuju Komisiju o tijelu iz podstavka 2.

Amandman 86

Prijedlog direktive

Članak 13.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 13.a

Korištenje zaštićenog sadržaja u uslugama informacijskog društva koje se koriste automatskim upućivanjem na sliku

Države članice osiguravaju da pružatelji

usluga informacijskog društva koji automatski reproduciraju ili se pozivaju na znatnu količinu vizualnih djela zaštićenih autorskim pravom te ih stavljaju na raspolaganje javnosti u svrhu indeksiranja i upućivanja sklope pravedne i uravnotežene ugovore sa svakim nositeljem prava koji to želi kako bi mu se osigurala pravična naknada. Takvim naknadama može upravljati organizacija dotičnih nositelja prava za kolektivno ostvarivanje prava.

Amandman 87

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači **redovito**, i uzimajući u obzir posebnosti svakog sektora, dobivaju pravodobne, primjerene i dovoljne informacije o iskorištavanju **njihovih** djela i izvedbi od onih kojima su licencirali ili na koje su prenijeli svoja prava, posebno u pogledu načina iskorištavanja, ostvarenih prihoda i naknade koju trebaju primiti.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači **barem jednom godišnje**, i uzimajući u obzir posebnosti svakog sektora, dobivaju pravodobne, primjerene, **točne** i dovoljne informacije o iskorištavanju **i promidžbi svojih** djela i izvedbi od onih kojima su **izravno** licencirali, **dodijelili** ili na koje su prenijeli svoja prava, posebno u pogledu načina iskorištavanja, **poduzetih promidžbenih aktivnosti**, ostvarenih prihoda i naknade koju trebaju primiti.

Amandman 88

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U svrhu ovog stavka svaki relevantni pravni nasljednik uživatelju licencije ili prijenosa prava pruža potrebne i relevantne informacije kako bi mu omogućio da ispuni obveze navedene u prvom podstavku.

Amandman 89

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Obveza iz stavka 1. razmjerna je i učinkovita i njome se osigurava **primjerena** razina transparentnosti u svakom sektoru. Međutim, u slučajevima u kojima bi administrativno opterećenje zbog obveze bilo nerazmjerno u odnosu na prihode ostvarene iskorištavanjem djela ili izvedbe, države članice mogu prilagoditi obvezu iz stavka 1. pod uvjetom da se obveza i dalje primjenjuje i da se njome osigurava odgovarajuća razina transparentnosti.

Izmjena

Obveza iz stavka 1. razmjerna je i učinkovita i njome se osigurava **visoka** razina transparentnosti u svakom sektoru. Međutim, u slučajevima u kojima bi administrativno opterećenje zbog obveze bilo nerazmjerno u odnosu na prihode ostvarene iskorištavanjem djela ili izvedbe, države članice mogu prilagoditi obvezu iz stavka 1. pod uvjetom da se obveza i dalje primjenjuje i da se njome osigurava odgovarajuća razina transparentnosti **i da je nerazmjerna priroda opterećenja propisno obrazložena.**

Amandman 90

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Države članice olakšavaju razvoj standardnih postupaka specifičnih za sektor u okviru dijaloga s dionicima i potiču automatsku obradu koja se koristi međunarodnim identifikatorima djela.

Amandman 91

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a Ako postojeći kolektivni ugovori predviđaju usporedne zahtjeve koji rezultiraju razinom transparentnosti koja je istovjetna onoj iz stavka 2., obveza iz stavka 1. smatra se ispunjenom.

Amandman 92

Prijedlog direktive

Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 14.a

***Neodrecivo pravo na pravičnu naknadu
za autore i izvođače***

- 1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači u slučajevima kada prenesu ili dodijele pravo na korištenje svojih djela ili drugog sadržaja putem licenciranog kataloga u okviru usluga informacijskog društva zadržavaju pravo da od takvog korištenja dobe pravičnu naknadu.***
- 2. Države članice zabranjuju odricanje od prava autora ili izvođača na pravičnu naknadu za stavljanje na korištenje djela iz stavka 1. Stavak 1. ne primjenjuje se ako autor ili izvođač za korištenje svog djela svim korisnicima dodijeli slobodno uživanje neisključivog prava.***
- 3. Upravljanje pravom na pravičnu naknadu za stavljanje na raspolaganje autorova ili izvođačeva djela povjerava se organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava. Te organizacije prikupljaju pravičnu naknadu od usluga informacijskog društva koji djela stavljaju na korištenje javnosti.***
- 4. Ako je pravo na pravičnu naknadu već osigurano u ugovorima o audiovizualnim djelima ili kolektivnim ugovorima, uključujući dobrovoljne ugovore za kolektivno ostvarivanje prava, sklopljenima između autora ili izvođača i druge ugovorne strane, odredbe iz ovog članka smatraju se ispunjenima.***

Amandman 93

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da autori i izvođači imaju pravo zatražiti dodatnu, **odgovarajuću** naknadu od stranke s kojom su sklopili ugovor za iskorištavanje prava kada je izvorno dogovorena naknada nerazmjerno niska u usporedbi s naknadnim relevantnim prihodima ili koristima ostvarenima iskorištavanjem djela ili izvedbi.

Amandman 94

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman 95

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice predviđaju da se sporovi povezani s obvezom transparentnosti iz članka 14. i mehanizmom za prilagodbu ugovora iz članka 15. mogu rješavati dobrovoljnim postupkom alternativnog rješavanja sporova.

Amandman 96

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Izmjena

Države članice osiguravaju da autori i izvođači, **ili njihovi imenovani predstavnici**, imaju pravo zatražiti dodatnu, **pravičnu** naknadu od stranke s kojom su sklopili ugovor za iskorištavanje prava kada je **propisno dokazano da je** izvorno dogovorena naknada nerazmjerno niska u usporedbi s naknadnim relevantnim prihodima ili koristima ostvarenima iskorištavanjem djela ili izvedbi.

Izmjena

Države članice mogu odlučiti da se obveza iz stavka 1. ne primjenjuje kada doprinos autora ili izvođača nije znatan u odnosu na ukupnu prirodu djela ili izvedbe.

Izmjena

Ne dovodeći u pitanje druge pravne lijekove, države članice predviđaju da se sporovi povezani s obvezom transparentnosti iz članka 14. i mehanizmom za prilagodbu ugovora iz članka 15. **te neodrecivim pravom na pravičnu naknadu iz članka 14.a** mogu rješavati dobrovoljnim postupkom alternativnog rješavanja sporova.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Postupak iz stavka 1. može pokrenuti bilo koja stranka spora ili se on pokreće zajedničkim djelovanjem nekoliko autora ili izvođača s istim ugovornim partnerom i sličnim sporovima, odnosno organizacija za kolektivno ostvarivanje prava može ga pokrenuti u njihovo ime. Troškovi izravno vezani uz postupak moraju biti pristupačni.

PRILOG: POPIS TIJELA ILI OSOBA OD KOJIH JE IZVJESTITELJ ZA MIŠLJENJE PRIMIO INFORMACIJE

Sljedeći popis sastavljen je isključivo na dobrovoljnoj osnovi uz isključivu odgovornost izvjestitelja za mišljenje. Izvjestitelj je primio informacije od sljedećih subjekata ili osoba u pripremi nacrt mišljenja, do njegova donošenja na odboru.

Metodologija: Dokumentom navedenim u nastavku žele se popisati svi dionici koji su dali mišljenje o direktivi koja je bila predmet nacrt mišljenja izvjestitelja. Popis obuhvaća dionike koji su dali svoj doprinos tijekom osobnih sastanaka ili telefonskih razgovora, nakon zahtjeva za susret ili tijekom slučajne nepredviđene rasprave (pod uvjetom da je razgovor bio dovoljno dugačak da bude jednakovrijedan sastanku te da se odnosio na sadržaj direktive).

Ako su sastanak organizirala društva za javne poslovne, naveden je predmetni klijent.

Popis je naveden u kronološkom redoslijedu, od prvog do posljednjeg sastanka.

Ovaj popis obuhvaća sastanke održane između datuma kada je izvjestitelj službeno imenovan (26. listopada 2016.) i datuma kada je nacrt mišljenja poslan tajništvu Odbora za kulturu i obrazovanje (3. veljače 2017.).

Subjekt i/ili osoba
PRS For Music
Syndicat de la Presse Quotidienne Nationale
Association de la Presse d'information Politique et Générale
LERU
Science Europe
Stalno predstavništvo Francuske pri EU-u
EDRi
BEUC
Google
Edima
SNEP
SCAM
SACD
Europeana
Authors' Group
IFJ
FERA
EWC
EPC

EBLIDA
IFLA
IFRRO
Communia
International Association of STM Publishers
SAA
ENPA
EMMA
CMS - Axel Springer
GESAC
CEPIC
Sacem
Audible Magic
IFPI
Avisa - Springer-Nature
IMPALA
FEP
UNS
Kreab - Soundcloud
Stalno predstavništvo Francuske pri EU-u
NotaBene (korisnik YouTube-a)
Dave Sheik (korisnik YouTube-a)
La Tronche en Biais (korisnik YouTube-a)
DanyCaligula (korisnik YouTube-a)
Cabinet DN - RELX Group
News Media Europe
France Télévisions
IFJ

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Autorska prava na jedinstvenom digitalnom tržištu
Referentni dokumenti	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 6.10.2016
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	CULT 6.10.2016
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Marc Joulaud 7.11.2016
Razmatranje u odboru	28.2.2017
Datum usvajanja	11.7.2017
Rezultat konačnog glasovanja	+: 20 –: 8 0: 1
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Nikolaos Chountis, Silvia Costa, María Teresa Giménez Barbat, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momchil Nekov, John Procter, Michaela Šojdrová, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Lybacka
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Mary Honeyball, Marc Joulaud, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Martina Michels
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Lefteris Christoforou, Maria Heubuch

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U ODBORU ČIJE SE MIŠLJENJE TRAŽI

20	+
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Morten Løkkegaard
PPE	Lefteris Christoforou, Marc Joulaud, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Michaela Šojdrová
S&D	Silvia Costa, Giorgos Grammatikakis, Mary Honeyball, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Julie Ward, Krystyna Łybacka
Verts/ALE	Maria Heubuch, Helga Trüpel

8	-
ALDE	Yana Toom
ECR	Emma McClarkin, Morten Messerschmidt, John Procter
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Nikolaos Chountis, Martina Michels
S&D	Petra Kammerevert

1	0
ENF	Dominique Bilde

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani